KONINKRIJK BELGIE

79.259/4

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 2024 betreffende de Code van de openbare weg en bijlagen.

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985 en 28 april 2010 en artikel 62;

Gelet op het Koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 2024 betreffende de Code van de openbare weg;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op de beraadslagingen binnen de interministeriële Conferenties van de ministers van Mobiliteit van 7 juli 2025 en 9 maart 2026;

Gelet op advies XXXXX/XX/X van de Raad van State, gegeven op XXXXXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de publicatie van het koninklijk besluit van 3 juni 2024 betreffende de Code van de openbare weg in het Belgisch Staatsblad van 20 september 2024, eerste editie, blz. 108756 e.v., dat het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg opheft;

Overwegende de analyse, door een interfederale werkgroep, van alle

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juin 2024 relatif au Code de la voie publique et ses annexes.

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1er, modifié par les lois du 21 juin 1985 et du 28 avril 2010 et l'article 62 ;

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 2024 relatif au Code de la voie publique ;

Vu l'association des gouvernements régionaux ;

Vu les délibérations en Conférence Interministérielle des ministres de la Mobilité du 7 juillet 2025 et du 9 mars 2026 ;

Vu l'avis XXXXX/XX/X du Conseil d'Etat, donné le XXXXXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant la publication de l'arrêté royal du 3 juin 2024 relatif au Code de la voie publique au Moniteur belge du 20 septembre 2024, première édition, p. 108756 et s., qui abroge l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ;

Considérant l'analyse, par un groupe de travail interfédéral, de tous les

opmerkingen die werden ontvangen op het koninklijk besluit van 3 juni 2024;

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 3 juni 2024 betreffende de Code van de openbare weg worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 3, wordt het cijfer "2°" ingevoegd tussen de woorden "in artikel 73, § 2," en de woorden "die aan beide";

2° in de bepaling onder 4, in de Franse tekst, worden de woorden "du couloir de secours" vervangen door de woorden "de la bande réservée aux heures de pointe";

3° in de bepalingen onder 11, 12 en 13 worden de woorden "het verplicht of" vervangen door de woorden "het fietspad of het";

4° in de bepaling onder 18, in de Franse tekst, worden de woorden "un marquage visé à" vervangen door de woorden "une marque routière visée à";

5° in de bepaling onder 20, 2° wordt het woord "berijdt," ingevoegd tussen het woord "kudde," en het woord "geleidt";

6° de bepaling onder 22 wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

"6° het niet bereden voortbewegingstoestel wordt niet als voertuig beschouwd.";

7° de bepaling onder 23 wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

"5° het niet bereden rijwiel met een breedte van maximum 1 meter wordt niet als voertuig beschouwd.";

8° in de bepaling onder 25, 3° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden "de gemotoriseerde" opgeheven;

b) tussen het derde en vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

commentaires reçus sur l'arrêté royal du 3 juin 2024 ;

Sur la proposition du ministre de la Mobilité,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1er. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 3 juin 2024 relatif au Code de la voie publique, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 3, le chiffre « 2° » est inséré entre les mots « à l'article 73, § 2, » et les mots « qui indiquent » ;

2° au 4, les mots « du couloir de secours » sont remplacés par les mots « de la bande réservée aux heures de pointe » ;

3° au 11, 12 et 13, les mots « piste cyclable obligatoire ou » sont remplacés par les mots « piste cyclable ou de la piste cyclable » ;

4° au 18, les mots « un marquage visé à » sont remplacés par les mots « une marque routière visée à » ;

5° au 20, 2°, le mot « monte, » est inséré devant le mot « guide » ;

6° le 22 est complété par le 6° rédigé comme suit :

« 6° un engin de déplacement non monté n'est pas considéré comme un véhicule. » ;

7° le 23 est complété par le 5° rédigé comme suit :

« 5° le cycle non monté d'une largeur maximale d'un mètre n'est pas considéré comme un véhicule. » ;

8° au 25, 3°, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1er le mot « motorisés » est abrogé ;

b) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

“De speedpedelecs worden gelijkgesteld met motorvoertuigen.”;

« Les speedpedelecs sont assimilés à des véhicules à moteur. ».

c) het wordt aangevuld met een lid, luidende:

c) il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“De niet bereden bromfiets met een breedte van maximum 1 meter wordt niet als voertuig beschouwd.”;

« Le cyclomoteur non monté d’une largeur maximale d’un mètre n’est pas considéré comme un véhicule. » ;

9° de bepaling onder 34 wordt aangevuld met een lid, luidende:

9° le 34 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Motorvoertuigen die geheel worden aangedreven door elektriciteit of waterstof, zoals bedoeld in de lijst van alternatieve brandstoffen gedefinieerd in artikel 2, a) en b) van Richtlijn 96/53/EG, en die zijn goedgekeurd overeenkomstig Verordening (EU) 2018/858, met een maximale toegelaten massa van meer dan 3 500 kg maar niet meer dan 4 250 kg worden gelijkgesteld met een bestelwagen, behalve voor de toepassing van het bord C21.”;

« Les véhicules à moteur alimentés totalement par l’électricité ou l’hydrogène, tels que visés dans la liste des carburants de substitution définis à l'article 2, a) et b) de la directive 96/53/CE, et qui ont fait l'objet d'une réception au titre du règlement (UE) 2018/858, dont la masse maximale autorisée excède 3 500 kg sans dépasser 4 250 kg sont assimilés à une camionnette, sauf pour l’application du signal C21. » ;

10° in de bepaling onder 38 wordt het woord “oplegger” vervangen door het woord “aanhangwagen”;

10° au 38, dans le texte néerlandais, le mot « oplegger » est remplacé par le mot « aanhangwagen » ;

11° de bepaling onder 51 wordt vervangen als volgt:

11° le 51 est remplacé par ce qui suit :

*“*51. Parkeerkaart*:* een kaart die de houder ervan recht geeft op een bijzondere parkeerregeling, zoals voor onder meer bewoners, deelvoertuigen, personen met een handicap. De minister bevoegd voor personen met een handicap duidt de personen aan die de parkeerkaart voor personen met een handicap kunnen bekomen en de overheden die bevoegd zijn om ze af te geven; hij bepaalt er het model van, alsmede de modaliteiten van afgifte, van gebruik en van intrekking. Het document dat in een ander land door de bevoegde overheid van dat land aan personen met een handicap wordt afgegeven, wordt hiermee gelijkgesteld.”;

« 51. Carte de stationnement *:* une carte qui donne à son titulaire le droit à un règlement de stationnement particulier, entre autres les riverains, les véhicules partagés, les personnes en situation de handicap. Le ministre chargé des personnes handicapées désigne les personnes qui peuvent obtenir la carte de stationnement pour personnes en situation de handicap et les autorités compétentes pour la délivrer ; il en détermine le modèle ainsi que les modalités de délivrance, d’usage et de retrait. Le document qui est délivré aux personnes en situation de handicap dans un pays étranger par l'autorité compétente de ce pays y est assimilé. » ;

12° in de bepaling onder 52, 6° wordt het woord “ruiters” vervangen door de woorden “trek, -last of rijdieren”;

12° au 52, 6° le mot « cavaliers » est remplacé par les mots « les animaux de trait, de charge ou de monture » ;

13° in de bepaling onder 56, in de Franse tekst, wordt het woord “chassis” vervangen door het woord “châssis”;

13° au 56, le mot « chassis » est remplacé par le mot « châssis » ;

14° in de bepaling onder 58 worden de woorden “of massa in rijklare toestand” en het woord “, en” opgeheven;

15° de bepaling onder 60 wordt vervangen als volgt:

“60. Reddingsstrook: de vrije ruimte tussen twee rijstroken in een file.”.

14° au 58, les mots « ou masse en ordre de marche » et le mot «, et » sont abrogés ;

15° le 60 est remplacé par ce qui suit :

« 60. Couloir de secours : dans une file, l’espace libre entre deux bandes de circulation. ».

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 7° vervangen als volgt:

“7° de vaststellende beambten die deel uitmaken van het personeel van de veiligheidsdienst en van de infrastructuurbeheerder als bedoeld in de wet op de politie van de spoorwegen bij de uitoefening van hun dienst en uitsluitend inzake de toepassing van de artikelen 4, §§ 1 tot 4, 18, § 1, 1°, 21, 1°, a), 23, 62, § 2 en het verbod zich op een overweg te begeven wanneer het verkeersbord C3 of C19 dat verbiedt.”.

Art. 2. Dans l’article 3 du même arrêté, le 7° est remplacé par ce qui suit :

« 7° les agents constatateurs faisant partie du personnel du service de sécurité et du gestionnaire de l’infrastructure visés par la loi sur la police des chemins de fer dans l’exercice de leur fonction et uniquement pour ce qui concerne l’application des articles 4, §§ 1er à 4, 18, § 1er, 1°, 21, 1°, a), 23, 62, § 2 et l’interdiction de s’engager sur un passage à niveau lorsqu’un signal C3 ou C19 en interdit l’accès. ».

Art. 3. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3 worden in de bepaling onder 1° de woorden “en waarvan het model bepaald wordt door de minister bevoegd voor het wegverkeer” ingevoegd tussen de woorden “het verkeersbord C3 afgebeeld is” en de woorden “of met het in artikel”;

2° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de eerste zin wordt aangevuld met de woorden “met de schijf of het rood licht bedoeld in § 3, 1°”;

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden “via een andere reisweg” opgeheven.

Art. 3. Dans l’article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, au 1°, les mots « et dont le modèle est déterminé par le ministre qui a la circulation routière dans ses attributions » sont insérés entre les mots « le signal C3 » et les mots « ou du feu rouge » ;

2° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) la première phrase est complétée avec les mots « au moyen du disque ou du feu rouge visés au § 3, 1° » ;

b) au 2°, les mots “via un autre itinéraire » sont abrogés.

Art. 4. In het opschrift van artikel 6 van hetzelfde besluit, in de Franse tekst, worden de woorden “signaux routiers” vervangen door de woorden “signalisation routière”.

Art. 4. Dans l’intitulé de l’article 6 du même arrêté, les mots « signaux routiers » sont remplacés par les mots « signalisation routière ».

Art. 5. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 5. Dans l’article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in plaats van paragraaf 2, vernietigd bij arrest nr. 266.069 van de Raad van State, wordt het als volgt luidende paragraaf 2 ingevoegd:

1° à la place du paragraphe 2 annulé par l'arrêt n° 266.069 du Conseil d'Etat, il est inséré un paragraphe 2 rédigé comme suit :

"§ 2. Onder voorbehoud van de regels van de gewesten inzake de scholing en de examens over de kennis en de vaardigheid die nodig zijn om voertuigen van elke categorie te besturen en inzake de vakbekwaamheid, is de vereiste minimumleeftijd voor het rijden op de openbare weg vastgesteld op:

« § 2. Sous réserve des règles régionales relatives à la formation à la conduite et aux examens relatifs à la connaissance et aux compétences nécessaires pour conduire des véhicules de toute catégorie, et relatives à l'aptitude professionnelle, l'âge minimal requis pour circuler sur la voie publique est fixé à :

1° 12 jaar voor ruiters als zij begeleid worden door een ruiter die ten minste 18 jaar oud is of 14 jaar voor de bestuurders van niet ingespannen trekdieren, van last- of rijdieren of van vee;

1° 12 ans pour les cavaliers s'ils sont accompagnés d'un cavalier âgé de 18 ans au moins ou 14 ans pour les conducteurs d'animaux de trait non attelés, d'animaux de charge, de montures ou de bestiaux ;

2° 16 jaar voor de bestuurders van gespannen;

2° 16 ans pour les conducteurs de véhicules attelés ;

3° 16 jaar voor de bestuurders van gemotoriseerde voortbewegings-toestellen. Echter, in de volgende gevallen is er geen minimumleeftijd:

3° 16 ans pour les conducteurs d'engins de déplacement motorisés. Toutefois, dans les cas suivants il n'y a pas de limitation d'âge :

a) in een erf;

a) dans une zone de rencontre ;

b) op een voorbehouden weg;

b) sur un chemin réservé ;

c) in een voetgangerszone;

c) dans une zone piétonne ;

d) in een speelstraat;

d) dans une rue réservée au jeu ;

e) voor de personen met een verminderde mobiliteit;

e) pour les personnes à mobilité réduite ;

4° 16 jaar voor de bestuurders van bromfietsen, voor zover het voertuig geen passagier vervoert;

4° 16 ans pour les conducteurs de cyclomoteurs, pour autant que le véhicule ne transporte pas de passager ;

5° 16 jaar voor de bestuurders van voertuigen van de categorie A1 bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs;

5° 16 ans pour les conducteurs de véhicules de la catégorie A1 visée à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire ;

6° 16 jaar voor de bestuurders van de voertuigen van de categorie G bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, met een maximale toegelaten massa van ten hoogste 20 ton;

6° 16 ans pour les conducteurs de véhicules de la catégorie G, visée à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, dont la masse maximale autorisée n'excède pas 20 tonnes ;

7° 17 jaar voor bestuurders die houder zijn van een voorlopig rijbewijs categorie B bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 2006 betreffende het rijbewijs voor voertuigen categorie B;

7° 17 ans pour les conducteurs titulaires d'un permis de conduire provisoire de catégorie B visé à l'article 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 2006 relatif au permis de conduire pour les véhicules de catégorie B ;

8° 18 jaar voor de bestuurders van de voertuigen van de categorie G bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, met een maximale toegelaten massa van meer dan 20 ton;

9° 20 jaar voor de bestuurders van motorfietsen van de categorie A bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs;

10° 21 jaar voor de bestuurders van driewielers van de categorie A bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs;

11° 21 jaar voor de bestuurders van auto's dienend voor het bezoldigd vervoer van personen, andere dan autobussen en autocars;

12° 21 jaar voor bestuurders van motorvoertuigen die zijn ontworpen en gebouwd voor het vervoer van meer dan acht passagiers naast de bestuurder en maximaal zestien passagiers naast de bestuurder, met een maximale lengte van 8 meter;

13° 21 jaar voor de bestuurders van andere auto's en slepen, wanneer de maximale toegelaten massa meer dan 7,5 ton bedraagt;

14° 24 jaar voor de bestuurders van autobussen en autocars;

15°18 jaar voor de bestuurders van andere motorvoertuigen.";

2° in paragraaf 4, in de Franse tekst, worden de woorden "d'un animal" vervangen door de woorden "d'animaux".

3° paragraaf 5 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Hetzelfde verbod geldt voor een persoon die een bestuurder begeleidt in het kader van de rijopleiding.".

Art. 6. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

8° 18 ans pour les conducteurs de véhicules de la catégorie G, visée à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, dont la masse maximale autorisée excède 20 tonnes ;

9° 20 ans pour les conducteurs de motocyclettes de la catégorie A visée à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire ;

10° 21 ans pour les conducteurs de tricycles de la catégorie A visée à l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire ;

11° 21 ans pour les conducteurs des véhicules automobiles affectés au transport rémunéré de personnes, autres que les autobus et autocars ;

12° 21 ans pour les conducteurs de véhicules automobiles conçus et construits pour le transport de plus de huit passagers outre le conducteur et d'au maximum seize passagers outre le conducteur et ayant une longueur maximale de 8 mètres ;

13° 21 ans pour les conducteurs des autres véhicules automobiles et des trains de véhicules, lorsque la masse maximale autorisée dépasse 7,5 tonnes ;

14° 24 ans pour les conducteurs d'autobus et d'autocars ;

15°18 ans pour les conducteurs des autres véhicules à moteur. » ;

2° dans le paragraphe 4, les mots « d'un animal » sont remplacés par les mots 'd'animaux » ;

3° le paragraphe 5 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La même interdiction s'applique à la personne qui accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage. ».

Art. 6. Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 5° worden de woorden ”parkeerstrook of” ingevoegd tussen het woord “de” en de woorden “zijdelingse strook”;

a) au 5°, les mots « la bande de stationnement ou » sont insérés avant les mots « la bande latérale » ;

b) de bepaling onder 6° wordt opgeheven;

b) le 6° est abrogé ;

c) de vroegere bepaling onder 7°, die de bepaling onder 6° wordt, wordt vervangen als volgt:

c) le 7° ancien, qui devient le 6°, est remplacé par ce qui suit :

“6° het fietspad of niet verplicht fietspad;”;

« 6° la piste cyclable ou la piste cyclable non obligatoire ; » ;

d) de bepaling onder 8° wordt opgeheven;

d) le 8° est abrogé ;

e) de vroegere bepaling onder 8° wordt de bepaling onder 7°, luidende:

e) le 8° ancien devient le 7°, rédigé comme suit :

“7° de rijbaan.”;

« 7° la chaussée. » ;

f) in het derde lid, in de Franse tekst, wordt het woord “lorqu’ils” vervangen door het woord “lorsqu’ils”;

f) dans l’alinéa 3, le mot « lorqu’ils » est remplacé par le mot « lorsqu’ils » ;

2° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° dans le paragraphe 6 les modifications suivantes sont apportées :

a) in het derde lid wordt in de bepalingen onder 3° en 4°, het laatste lid telkens vervangen als volgt:

a) dans l’alinéa 3, au 3° et 4°, le dernier alinéa est à chaque fois remplacé comme suit :

“Op een rijbaan met éénrichtingsverkeer moeten de bestuurders die zijn toegelaten in tegenrichting zoveel mogelijk rechts houden;”;

« Sur une chaussée à sens unique, les conducteurs autorisés à l’emprunter à contresens doivent se tenir le plus à droite possible ; » ;

b) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

b) le 5° est remplacé comme suit :

“5° bij een toegelaten snelheid van 50 km/u of lager, hebben de bestuurders van ligfietsen en velomobielen, die een breedte hebben van maximum 1 m, de keuze tussen de delen van de openbare weg opgenomen in § 6, eerste lid en de rijbaan.”;

« 5° lorsque la vitesse autorisée est égale ou inférieure à 50 km/h, les conducteurs de vélos couchés et de vélomobiles, d’une largeur maximale d’1 m, ont le choix entre les parties de la voie publique visées au § 6, alinéa 1er et la chaussée. » ;

c) het wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

c) il est complété par le 6° rédigé comme suit :

“6° wanneer fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen klasse A de busbaan mogen volgen, moeten zij er niet zoveel mogelijk rechts houden behalve bij het naderen van een achteropkomend voertuig.”;

« 6° lorsque les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues de classe A peuvent circuler sur la bande bus, ils ne doivent pas s’y tenir le plus à droite possible sauf à l’approche d’un véhicule venant de l’arrière. » ;

3° in paragraaf 8 wordt de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder i) wordt vervangen als volgt:

"*i)* het gemarkeerd fietspad rechts in de gevolgde rijrichting.

Echter, als het symbool van een speedpedelec is aangebracht op het gemarkeerd fietspad moeten de bestuurders van speedpedelecs ervan gebruikmaken, of";

b) de bepaling onder b) wordt vervangen als volgt:

"b) bestuurders van tweewielige bromfietsen klasse B moeten gebruik maken van de rijbaan.

Echter, als het symbool van een bromfiets klasse B is aangebracht op een gemarkeerd fietspad moeten de bestuurders van bromfietsen klasse B ervan gebruikmaken;";

c) in de bepalingen onder c) en d) wordt het tweede lid telkens vervangen als volgt:

"Op een rijbaan met éénrichtingsverkeer moeten bestuurders die zijn toegelaten in tegenrichting zoveel mogelijk rechts houden;";

d) het wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

"3° wanneer bestuurders van speedpedelecs en van tweewielige bromfietsen klasse B de busbaan mogen volgen, moeten zij er niet zoveel mogelijk rechts houden behalve bij het naderen van een achteropkomend voertuig.".

e) in paragraaf 9, in de Franse tekst, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden "du terre-plein central";

f) in paragraaf 11 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord « rijbaan » wordt vervangen door de woorden « openbare weg »;

2° het wordt aangevuld met een lid, luidende:

3° au paragraphe 8 les modifications suivantes sont apportées :

a) le i) est remplacé comme suit :

« *i)* la piste cyclable marquée située à droite dans le sens suivi.

Toutefois, si le symbole d'un speedpedelec est repris sur la piste cyclable marquée, les conducteurs de speedpedelecs doivent l'emprunter, ou » ;

b) le b) est remplacé par ce qui suit :

« b) les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues de classe B doivent emprunter la chaussée.

Toutefois, si le symbole d'un cyclomoteur de classe B est repris sur une piste cyclable marquée, les conducteurs de cyclomoteurs de classe B doivent l'emprunter ; » ;

c) au c) et au d), le deuxième alinéa est à chaque fois remplacé par ce qui suit :

« Sur une chaussée à sens unique, les conducteurs autorisés à l'emprunter à contresens doivent se tenir le plus à droite possible ; » ;

d) il est complété par le 3° rédigé comme suit :

« 3° lorsque les conducteurs de speedpedelecs et de cyclomoteurs à deux roues de classe B peuvent circuler sur la bande bus, ils ne doivent pas s'y tenir le plus à droite possible sauf à l'approche d'un véhicule venant de l'arrière. ».

e) dans le paragraphe 9, l'alinéa 1er est complété par les mots « du terre-plein central » ;

f) au paragraphe 11 les modifications suivantes sont apportées :

1° le mot « chaussée » est remplacé par les mots « voie publique » ;

2° il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Op een rijbaan met éénrichtingsverkeer moeten ruiters die zijn toegelaten in tegenrichting zoveel mogelijk rechts houden.”.

« Sur une chaussée à sens unique, les cavaliers autorisés à l’emprunter à contresens doivent se tenir le plus à droite possible. ».

Art. 7. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 7. Dans l’article 11 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 2 worden in de bepaling onder 1°, in de Franse tekst, de woorden “le passage” vervangen door de woorden “la priorité”;

1° dans le paragraphe 2, au 1°, les mots « le passage » sont remplacés par les mots « la priorité » ;

2° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° dans le paragraphe § 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 3°, in de Franse tekst, wordt het leesteken “,” ingevoegd tussen de woorden “point d’arrêt” en de woorden “en ralentissant”;

a) au 3°, le signe de ponctuation « , » est inséré entre les mots « point d’arrêt » et les mots « en ralentissant » ;

b) de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt:

b) le 6° est remplacé par ce qui suit :

“6° a) de bestuurder moet voorrang verlenen aan de fietsers en de bestuurders van tweewielige bromfietsen die op het punt staan zich op een oversteekplaats met voorrang voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen te begeven of zich erop bevinden;

« 6° a) le conducteur doit céder la priorité aux cyclistes et aux conducteurs de cyclomoteurs à deux roues qui sont sur le point de s’engager ou qui se trouvent sur un passage prioritaire pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues ;

b) de fietser en de bestuurder van een tweewielige bromfiets die op het punt staan zich op een oversteekplaats zonder voorrang voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen te begeven, moeten voorrang verlenen aan de naderende voertuigen;

b) le cycliste et le conducteur d’un cyclomoteur à deux roues qui sont sur le point de s’engager sur un passage non prioritaire pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues, doivent céder la priorité aux véhicules qui s’approchent ;

De naderende bestuurders moeten de fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen die zich op deze oversteekplaats bevinden, toelaten het oversteken te beëindigen;”;

Les conducteurs qui s’approchent doivent permettre aux cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues qui se trouvent sur ce passage, d’achever leur traversée ; » ;

3° in de bepaling onder 7° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

3° au 7°, les modifications suivantes sont apportées :

a) in het eerste lid worden de woorden “klasse A, een speedpedelec” opgeheven;

a) dans l’alinéa 1er, les mots « classe A, d’un speedpedelec » sont abrogés ;

b) de bepalingen onder g) tot k) worden opgeheven.

b) les g) à k) sont abrogés.

Art. 8. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

Art. 8. L’article 13 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 13. Reddingsstrook.

In geval van file vormen de bestuurders op wegen met twee of meer rijstroken in de gevolgde rijrichting een reddingsstrook. Daartoe begeven de bestuurders:

1° op de linkerrijstrook zich uiterst links op deze rijstrook;

2° op de andere rijstrook of rijstroken zich uiterst rechts op deze rijstrook of elk van deze rijstroken.

De reddingsstrook mag gebruikt worden door:

1° de bestuurders van prioritaire voertuigen die een prioritaire opdracht uitvoeren;

2° de bestuurders van voertuigen van personen of diensten opgeroepen door het openbaar ministerie of door de federale of lokale politie om zich naar de plaats van een incident te begeven;

3° de bestuurders van takelwagens die zich naar een incident begeven;

4° de bestuurders van motorfietsen behalve wanneer een voertuig bedoeld in 1° tot 3° nadert.”.

« Art. 13. Couloir de secours.

En cas de file, les conducteurs forment un couloir de secours sur les routes à deux ou plusieurs bandes de circulation dans le sens suivi. Pour ce faire, les conducteurs qui circulent :

1° sur la bande de circulation située à gauche, serrent le plus à gauche sur cette bande ;

2° sur la ou les autres bandes de circulation, serrent le plus à droite sur chacune de ces bandes de circulation.

Peuvent utiliser le couloir de secours :

1° les conducteurs de véhicules prioritaires en mission prioritaire ;

2° les conducteurs de véhicules ou des services requis par le ministère public, la police fédérale ou locale, pour se rendre sur le lieu d'un incident ;

3° les conducteurs des dépanneuses qui se rendent sur le lieu d'un incident ;

4° les conducteurs de motocyclettes sauf à l’approche d’un véhicule visé aux 1° à 3°. ».

Art. 9. In artikel 14, § 1, 4°, van hetzelfde besluit worden de woorden “de normale verkeersstroom” vervangen door de woorden “het verkeer”.

Art. 9. Dans l’article 14, § 1er, 4°, du même arrêté, les mots « le cours normal de » sont abrogés.

Art. 10. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 2 worden in de bepaling onder 2° de woorden “, behoudens bijzondere plaatsaanleg” opgeheven;

b) in paragraaf 3 wordt het woord “markeringen” vervangen door het woord “wegmarkeringen”;

c) paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

Art. 10. Dans l’article 20 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 2, au 2°, les mots «, sauf aménagement particulier des lieux » sont abrogés ;

b) dans le paragraphe 3, les mots « marquages prévus » sont remplacés par les mots « marques routières prévues » ;

c) le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

“§ 4. Rijwielen en bromfietsen met een maximum breedte van 1 m en

« § 4. Les cycles et les cyclomoteurs d’une largeur maximale d’1 m et les engins de

voortbewegingstoestellen moeten buiten de rijbaan en de parkeerstroken worden opgesteld.

Het is verboden rijwielen en bromfietsen met een maximale breedte van 1 m en voortbewegingstoestellen te parkeren op fietspaden, niet-verplichte fietspaden, zijdelingse stroken, busbanen, podotactiele tegels, overwegen, op plaatsen waar de doorgang van spoorvoertuigen zou worden belemmerd, waar de toegang tot of het verlaten van parkeerplaatsen zou worden verhinderd, op parkeerplaatsen voorbehouden voor personen met een handicap, op delen van de openbare weg aangeduid met het verkeersbord D9, D11, D13 of D15, op voorbehouden wegen, op voetgangersoversteekplaatsen, op fietsoversteekplaatsen en op elke andere plaats waar dit hinderlijk of gevaarlijk zou zijn voor andere gebruikers.

Indien het een trottoir of een berm betreft die de voetgangers moeten volgen, moet op dit trottoir of deze berm een begaanbare strook van ten minste 1,50 m breed vrijgelaten worden. Indien ze gebruikt worden door personen met beperkte mobiliteit geldt deze verplichting niet voor rijwielen met een maximale breedte van 1m, bromfietsen met een maximale breedte van 1m en voortbewegingstoestellen.";

d) in paragraaf 6, laatste lid, wordt het woord "éénrichtigsverkeer" vervangen door het woord "éénrichtingsverkeer".

Art. 11. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 1°, f) worden de woorden "die verkeersborden of lichten zich ten minste 2 m boven de rijbaan bevindt" vervangen door de woorden "deze verkeerstekens zich ten minste op 2 m hoogte bevindt";

2° in de bepaling onder 3°, f) wordt het woord "blindegeleidetegels" vervangen door de woorden "podotactiele tegels".

déplacement doivent être rangés en dehors de la chaussée et des bandes de stationnement.

Il est interdit de ranger les cycles et les cyclomoteurs d'une largeur maximale d'1 m et les engins de déplacement sur les pistes cyclables, les pistes cyclables non obligatoires, les bandes latérales, les bandes bus, les dalles podotactiles, les passages à niveau, aux endroits où le passage des véhicules sur rails serait entravé, aux endroits où l'accès ou la sortie d'emplacements de stationnement serait empêché, sur des emplacements de stationnement réservés aux personnes en situation de handicap, sur des parties de la voie publique indiquées par le signal D9, D11, D13 ou D15, sur les chemins réservés, sur des passages pour piétons, sur des passages pour cyclistes et à tout autre endroit où cela constituerait une gêne ou un danger pour les autres usagers.

Sur les trottoirs ou les accotements que les piétons doivent emprunter, une bande praticable d'au moins 1,50 m de largeur doit être laissée à leur disposition. Lorsqu'ils sont utilisés par les personnes à mobilité réduite, cette obligation ne s'applique pas aux cycles d'une largeur maximale d'1 m, aux cyclomoteurs d'une largeur maximale d'1 m et aux engins de déplacement. » ;

b) dans le paragraphe 6, dernière alinéa, dans le texte néerlandais, le mot « éénrichtigsverkeer » est remplacé par le mot « éénrichtingsverkeer » ;

Art. 11. Dans l'article 21 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1°, f), les mots « se trouve à 2 m au moins au-dessus de la chaussée » sont remplacés par les mots « se trouve à au moins 2 m de hauteur » ;

2° au 3°, f), dans le texte néerlandais, le mot « blindegeleidetegels » est remplacé par les mots « podotactiele tegels ».

Art. 12. In artikel 24 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 3° opgeheven;

b) de vroegere bepalingen onder 4° en 5° worden de bepalingen onder 3° en 4°, luidende:

“3° voor de bestuurders van vierwielers met motor zonder passagiersruimte;

4° voor de bestuurders van landbouwvoertuigen.”;

c) in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

c/1) de bepaling onder 1°, tweede lid, wordt vervangen als volgt:

“Wanneer een verkeersbord een hogere maximumsnelheid aanduidt, blijft de hierboven vermelde snelheidsbeperking van toepassing.”;

c/2) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

“2° de snelheid van autocars uitgerust met een snelheidsbegrenzer tot 100 km/u en waarvan alle zitplaatsen zijn uitgerust met een veiligheidsgordel, met of zonder aanhangwagen, is er beperkt tot 100 km/u.

Als een verkeersbord een hogere maximumsnelheid aanduidt, blijft de hierboven vermelde snelheidsbeperking van toepassing.”;

d) in paragraaf 4 wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt:

“5° een voertuig te herstellen.”.

Art. 13. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 25. Autowegen.

§ 1. De toegang tot autowegen is slechts toegestaan voor motorvoertuigen.

Echter, de volgende voertuigen hebben geen toegang tot de autowegen:

Art. 12. Dans l’article 24 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 1er, le 3° est abrogé ;

b) les 4° et 5° anciens, deviennent les 3° et 4°, rédigés comme suit :

« 3° aux conducteurs de quadricycles à moteur sans habitacle ;

4° aux conducteurs de véhicules agricoles. » ;

c) dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

c/1) au 1°, l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsqu’un signal indique une limitation de vitesse maximale autorisée supérieure, la limitation de vitesse mentionnée ci-dessus reste d'application. » ;

c/2) le 2° est remplacé par ce qui suit :

« 2° la vitesse des autocars équipés d’un limiteur de vitesse réglé sur une vitesse maximale de 100 km/h et dont toutes les places assises sont équipées d’une ceinture de sécurité, avec ou sans remorque, y est limitée à 100 km/h.

Lorsqu’un signal indique une limitation de vitesse maximale autorisée supérieure, la limitation de vitesse mentionnée ci-dessus reste d’application. » ;

d) dans le paragraphe 4, le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° de réparer un véhicule. ».

Art. 13. L’article 25 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 25. Routes pour automobiles.

§ 1er. L’accès aux routes pour automobiles est seulement autorisé aux véhicules à moteur.

Toutefois, les véhicules suivants n’ont pas accès aux routes pour automobiles :

1° de vierwielers met motor zonder passagiersruimte;

2° de slepen van kermisvoertuigen;

3° de bromfietsen;

4° de landbouwvoertuigen.

§ 2. De bepalingen van artikel 24, § 4, 1° tot 4°, en § 5 gelden op de autowegen.”.

1° les quadricycles à moteur sans habitacle ;

2° les trains de véhicules forains ;

3° les cyclomoteurs ;

4° les véhicules agricoles.

§ 2. Les dispositions de l'article 24, § 4, 1° à 4°, et § 5 sont applicables sur les routes pour automobiles. ».

Art. 14. Artikel 26, § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“§ 2. De bestuurders die er rijden, moeten voorrang verlenen aan de voetgangers en de personen die er spelen en er zo nodig voor stoppen. De bestuurders van motorvoertuigen die er rijden, moeten bovendien voorrang verlenen aan de bestuurders van rijwielen die er rijden en er zo nodig voor stoppen. Dezelfde regel geldt voor de bestuurders van motorvoertuigen, andere dan speedpedelecs, ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs.”.

Art. 14. L’article 26, § 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les conducteurs qui y circulent doivent céder la priorité aux piétons et aux personnes qui y jouent et, au besoin, s’arrêter. Les conducteurs de véhicules motorisés qui y circulent doivent en outre céder la priorité aux conducteurs de cycles qui y circulent et, au besoin, s’arrêter. La même règle s’applique aux conducteurs des véhicules motorisés autres que les speedpedelecs, vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs. ».

Art. 15. In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Behoudens de categorieën van weggebruikers die afgebeeld staan op het verkeersbord R9, hebben toegang tot voorbehouden wegen:

1° de voertuigen van de bewoners en hun bezoekers;

2° de voertuigen die er leveren;

3° de voertuigen van en naar de aanliggende percelen;

4 rijwielen, als het symbool van een landbouwvoertuig of een gespan is aangebracht op het verkeersbord R9;

5° gespannen, als het symbool van een landbouwvoertuig is aangebracht op het verkeersbord R9;

Art. 15. Dans l’article 28 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Outre les catégories d’usagers reproduits sur le signal R9, ont accès aux chemins réservés :

1° les véhicules des riverains et de leurs visiteurs ;

2° les véhicules qui y livrent ;

3° les véhicules se rendant ou venant des parcelles y afférant ;

4 les cycles, si le symbole d’un véhicule agricole ou d’un véhicule attelé est apposé sur le signal R9 ;

5° les véhicules attelés, si le symbole d’un véhicule agricole est apposé sur le signal R9 ;

6° ruiters, als het symbool van een landbouwvoertuig of een gespan is aangebracht op het verkeersbord R9;

7° bestuurders van vee;

8° de voertuigen die dienen voor een werk op deze voorbehouden weg;

9° de voertuigen die gebruikt worden in het kader van de uitoefening van een medisch beroep of thuisverzorging om zorgen te verlenen aan een persoon die er zich bevindt;

10° houders van een vrije doorgangskaart.

Houders van een vrije doorgangskaart moeten deze aan de binnenkant van de voorruit van het voertuig aanbrengen of moeten drager zijn van deze kaart indien het voertuig geen voorruit heeft of wanneer het een digitale kaart betreft.";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. De bestuurders die er rijden, moeten voorrang verlenen aan de voetgangers en de personen die er spelen en er zo nodig voor stoppen. De bestuurders van motorvoertuigen die er rijden, moeten bovendien voorrang verlenen aan de bestuurders van rijwielen die er rijden en er zo nodig voor stoppen. Dezelfde regel geldt voor de bestuurders van motorvoertuigen, andere dan speedpedelecs, ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs.".

6° les cavaliers, si le symbole d'un véhicule agricole ou d'un véhicule attelé est apposé sur le signal R9 ;

7° les conducteurs de bétail ;

8°les véhicules destinés à effectuer des travaux sur ce chemin réservé ;

9° les véhicules employés dans le cadre d'activités médicales ou de soins à domicile afin de donner des soins à une personne qui s'y trouve ;

10° les détenteurs d'un laissez-passer.

Les détenteurs d'un laissez-passer doivent apposer ce laissez-passer sur la face interne du pare-brise de leur véhicule ou doivent être porteurs de cette carte lorsque le véhicule n'a pas de pare-brise ou lorsqu'il s'agit d'une carte digitale. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Les conducteurs qui y circulent doivent céder la priorité aux piétons et aux personnes qui y jouent et, au besoin, s'arrêter. Les conducteurs de véhicules motorisés qui y circulent doivent en outre céder la priorité aux conducteurs de cycles qui y circulent et, au besoin, s'arrêter. La même règle s'applique aux conducteurs des véhicules motorisés autres que les speedpedelecs, vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs. ».

Art. 16. In artikel 29 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 2° wordt opgeheven en de opsomming wordt als gevolg daarvan vernummerd;

b) in de vroegere bepaling onder 7°, die de bepaling onder 6° wordt, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden "of wanneer het een digitale kaart betreft";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

Art. 16. Dans l'article 29 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 2° est abrogé et l'énumération est renumérotée en conséquence ;

b) dans l'ancien 7°, qui devient le 6°, le deuxième alinéa est complété par les mots « ou lorsqu'il s'agit d'une carte digitale » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. De bestuurders die er rijden, moeten voorrang verlenen aan de voetgangers en de personen die er spelen en er zo nodig voor stoppen. De bestuurders van motorvoertuigen die er rijden, moeten bovendien voorrang verlenen aan de bestuurders van rijwielen die er rijden en er zo nodig voor stoppen. Dezelfde regel geldt voor de bestuurders van motorvoertuigen, andere dan speedpedelecs, ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs.”.

« § 3. Les conducteurs qui y circulent doivent céder la priorité aux piétons et aux personnes qui y jouent et, au besoin, s'arrêter. Les conducteurs de véhicules motorisés qui y circulent doivent en outre céder la priorité aux conducteurs de cycles qui y circulent et, au besoin, s’arrêter. La même règle s’applique aux conducteurs des véhicules motorisés autres que les speedpedelecs, vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs. ».

Art. 17. In artikel 30 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 17. Dans l’article 30 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1er, les modifications suivantes sont apportées :

a) de bepaling onder 3° wordt opgeheven en de opsomming wordt als gevolg daarvan vernummerd;

a) le 3° est abrogé et l’énumération est renumérotée en conséquence ;

b) in de vroegere bepaling onder 6°, die de bepaling onder 5° wordt, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “of wanneer het een digitale kaart betreft”;

b) dans l’ancien 6°, qui devient le 5°, le deuxième alinéa est complété par les mots « ou lorsqu’il s’agit d’une carte digitale » ;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. De bestuurders die er rijden, moeten voorrang verlenen aan de voetgangers en de personen die er spelen en er zo nodig voor stoppen. De bestuurders van motorvoertuigen die er rijden, moeten bovendien voorrang verlenen aan de bestuurders van rijwielen die er rijden en er zo nodig voor stoppen. Dezelfde regel geldt voor de bestuurders van motorvoertuigen, andere dan speedpedelecs, ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs.”.

« § 3. Les conducteurs qui y circulent doivent céder la priorité aux piétons et aux personnes qui y jouent et, au besoin, s'arrêter. Les conducteurs de véhicules motorisés qui y circulent doivent en outre céder la priorité aux conducteurs de cycles qui y circulent et, au besoin, s’arrêter. La même règle s’applique aux conducteurs des véhicules motorisés autres que les speedpedelecs, vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs. ».

Art. 18. In artikel 31 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 18. Dans l’article 31 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 3°, tweede lid, aangevuld met de woorden “of wanneer het een digitale kaart betreft”;

1° le paragraphe 1er, 3°, deuxième alinéa est complété par les mots « ou lorsqu’il s’agit d’une carte digitale » ;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. De bestuurders die er rijden, moeten voorrang verlenen aan de voetgangers en de personen die er spelen en er zo nodig voor stoppen. De bestuurders van motorvoertuigen die er rijden, moeten bovendien voorrang verlenen aan de bestuurders van rijwielen die er rijden en er zo nodig voor stoppen. Dezelfde regel geldt voor de bestuurders van motorvoertuigen, andere dan speedpedelecs, ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs.”.

« § 3. Les conducteurs qui y circulent doivent céder la priorité aux piétons et aux personnes qui y jouent et, au besoin, s'arrêter. Les conducteurs de véhicules motorisés qui y circulent doivent en outre céder la priorité aux conducteurs de cycles qui y circulent et, au besoin, s’arrêter. La même règle s’applique aux conducteurs des véhicules motorisés autres que les speedpedelecs, vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs. ».

Art. 19. In artikel 32, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 19. Dans l’article 32, § 1er, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1°in het eerste lid wordt het woord “dat” vervangen door het woord “die”;

1° dans l’alinéa 1er, dans le texte néerlandais, le mot « dat » est remplacé par le mot « die » ;

2° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

2° le 3° est remplacé par ce qui suit :

“3° moet deze code niet naleven, met uitzondering van artikelen 4, 8, § 5, 17, § 4, 1°, 21, 1°, a), 23, 32, 42, 43 en de verkeersborden C21, C22, C26, C27 en C29, op voorwaarde dat dit geen gevaar voor de andere weggebruikers oplevert.”.

3° ne doit pas respecter le présent code, à l’exception des articles 4, 8, § 5, 17, § 4, 1°, 21, 1°, a), 23, 32, 42, 43 et des signaux C21, C22, C26, C27 et C29, à condition de ne pas mettre en danger les autres usagers. ».

Art. 20. Artikel 33, § 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

Art. 20. L’article 33, § 3 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“§ 3. Op de kruispunten waar het verkeer geregeld wordt door verkeerslichten met het voetgangerssilhouet omringd door pijlen, mogen de voetgangers het kruispunt diagonaal oversteken.”.

« § 3. Aux carrefours où la circulation est réglée par des signaux lumineux de circulation avec la silhouette du piéton entourée de flèches, les piétons peuvent traverser le carrefour en diagonale. ».

Art. 21. Artikel 35 van hetzelfde wordt vervangen als volgt:

Art. 21. L’article 35 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

“Art. 35. Gedrag van bestuurders van rijwielen, bromfietsen of motorfietsen.

« Art. 35. Comportement des conducteurs de cycles, de cyclomoteurs ou de motocyclettes.

§ 1. Het is de bestuurders van rijwielen, van bromfietsen of van motorfietsen verboden te rijden:

§ 1er. Il est interdit aux conducteurs de cycles, de cyclomoteurs ou de motocyclettes de rouler :

1° zonder het stuur vast te houden;

1° sans tenir le guidon ;

2° zonder de voeten op de pedalen of op de voetsteunen te hebben;

2° sans avoir les pieds sur les pédales ou sur les repose-pieds ;

3° door zich te laten trekken of duwen, of een rijwiel, bromfiets of motorfiets te trekken of te duwen;

3° en se faisant remorquer ou pousser, ou en remorquant ou poussant un cycle, un cyclomoteur ou une motocyclette ;

4° als zij een dier aan de leiband houden.

§ 2. De fietsers en bestuurders van bromfietsen die de rijbaan volgen, mogen met twee naast elkaar rijden, behalve wanneer het kruisen niet mogelijk is. Buiten de bebouwde kom moeten zij bovendien achter elkaar rijden bij het naderen van een achteropkomend voertuig.

§ 3. De fietsers en bestuurders van bromfietsen die de busbaan mogen volgen, mogen er met twee naast elkaar rijden. Zij moeten evenwel achter elkaar rijden en zoveel mogelijk rechts houden bij het naderen van een achteropkomend voertuig.

§ 4. Wanneer er een oversteekplaats voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen is, moeten de fietsers en de bestuurders van tweewielige bromfietsen die zich op het fietspad, het deel van de openbare weg aangeduid door de verkeersborden D9 of D11 of de zijdelingse strook bevinden deze gebruiken voor het oversteken van de rijbaan.

§ 5. Op de plaatsen waar het verkeer geregeld wordt door verkeerslichten met het fietssilhouet omringd door pijlen, mogen de fietsers en de bestuurders van tweewielige bromfietsen het kruispunt diagonaal oversteken.

§ 6. De bestuurders van drie- of vierwielige bromfietsen moeten dezelfde regels naleven als de bestuurders van auto's.”.

4° en tenant un animal en laisse.

§ 2. Les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs circulant sur la chaussée peuvent rouler à deux de front sauf lorsque le croisement n’est pas possible. En outre, en dehors de l’agglomération, ils doivent se mettre en file à l’approche d’un véhicule venant de l’arrière.

§ 3. Les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs qui peuvent circuler sur la bande bus, peuvent y rouler à deux de front. Toutefois, ils doivent se mettre en file et se tenir le plus à droite possible à l’approche d’un véhicule venant de l’arrière.

§ 4. Quand il y a un passage pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues, les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues se trouvant sur la piste cyclable, la partie de la voie publique indiquée par les signaux D9 ou D11 ou la bande latérale, sont tenus de l'emprunter pour traverser la chaussée.

§ 5. Aux endroits où la circulation est réglée par des signaux lumineux de circulation avec la silhouette d’une bicyclette entourée de flèches, les cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues peuvent traverser le carrefour en diagonale.

§ 6. Les conducteurs des cyclomoteurs à trois ou quatre roues doivent observer les mêmes règles que les conducteurs de véhicules automobiles. ».

Art. 22. Artikel 37 van hetzelfde wordt vervangen als volgt:

“Art. 37. Gedrag tegenover de fietsers, bestuurders van tweewielige bromfietsen en trek, -last of rijdieren.

§ 1. De bestuurder van een motorvoertuig, moet een zijdelingse afstand van ten minste 1 m laten tussen zijn voertuig en de fietser, de bestuurder van een tweewielige bromfiets en trek, -last of rijdieren.

Buiten de bebouwde kommen bedraagt die zijdelingse afstand ten minste 1,50 m.

Art. 22. L’article 37 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 37. Comportement à l’égard des cyclistes, des conducteurs de cyclomoteurs à deux roues et des animaux de trait, de charge ou de monture.

§ 1er. Le conducteur d’un véhicule à moteur, doit laisser une distance latérale d’au moins 1 m entre son véhicule et le cycliste, le conducteur de cyclomoteur à deux roues et les animaux de trait, de charge ou de monture.

En dehors des agglomérations, cette distance est d’au moins 1,50 m.

Indien deze minimumafstand niet nageleefd kan worden, moet de bestuurder vertragen om de fietser, de bestuurder van een tweewielige bromfiets of een trek, -last of rijdier in te halen of te kruisen en zo nodig moet hij stoppen.

§ 2. De bestuurder mag een oversteekplaats voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen niet oprijden wanneer het verkeer zodanig belemmerd is dat hij waarschijnlijk op die oversteekplaats zou moeten stoppen.”.

Si cette distance minimale ne peut être respectée, le conducteur doit ralentir pour dépasser ou croiser le cycliste, le conducteur de cyclomoteur à deux roues ou un animal de trait, de charge ou de monture et, au besoin, s'arrêter.

§ 2. Le conducteur ne peut s’engager sur un passage pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues si l’encombrement de la circulation est tel qu’il serait vraisemblablement immobilisé sur ce passage. ».

Art. 23. In artikel 38 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “en zijn niet verplicht achter elkaar te lopen als zij gegroepeerd blijven”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “motorfietsers of driewielers” vervangen door de woorden “motorfietsers, drie- of vierwielers”;

b) in het derde lid worden de woorden “ten minste één signaalgever” vervangen door de woorden “één of meerdere signaalgevers.”;

3° in paragraaf 6 worden de woorden volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “of, bij nacht, vooraan een blauw licht” opgeheven;

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden “of, bij nacht, vooraan een groen licht” opgeheven.

Art. 23. Dans l’article 38 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, l’alinéa 2 est complété par les mots « et ne sont pas tenus de marcher les uns derrière les autres s’ils restent groupés » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’alinéa 1er, les mots « de motocyclettes ou de tricycles » sont remplacés par les mots « motocyclettes, de tricycles ou quadricycles » ;

b) dans l’alinéa 3, les mots « un signaleur au minimum » sont remplacés par les mots « ou plusieurs signaleurs, » ;

3° dans le paragraphe 6, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots “ou, de nuit, à l’avant, un feu bleu » sont abrogés ;

b) au 2°, les mots “ou, de nuit, à l’avant, un feu vert » sont abrogés.

Art. 24. In artikel 39 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “culturele, sportieve of toeristische” vervangen door de woorden “cultureel, sportief of toeristisch”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

Art. 24. Dans l’article 39 du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, dans le texte néerlandais, les mots “culturele, sportieve of toeristische” sont remplacés par les mots “cultureel, sportief of toeristisch” ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Elke weggebruiker moet onmiddellijk uitwijken, de rijbaan zo ver als mogelijk vrijmaken en stoppen:

1° bij het naderen van het openingsvoertuig, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot reglementering van de wielerwedstrijden en van de alleterreinwedstrijden, dat een wedstrijdkaravaan of een publiciteitskaravaan met een rode vlag aankondigt;

2° bij het naderen van de renner of de groep renners die aan een wielerwedstrijd deelnemen;

3° bij het naderen van het voertuig of de voertuigen van een wedstrijdkaravaan of een publiciteitskaravaan, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot reglementering van de wielerwedstrijden en van de alleterreinwedstrijden.

De bestuurders moeten blijven staan tot dat het sluitingsvoertuig, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot reglementering van de wielerwedstrijden en van de alleterreinwedstrijden, dat het einde van de wedstrijdkaravaan of de publiciteitskaravaan met een groene vlag aankondigt, gepasseerd is. Het normale verkeer is dan terug toegelaten.”.

« § 2. Tout usager doit immédiatement s’écarter, dégager la chaussée autant que possible et s’arrêter :

1° à l’approche du véhicule d’ouverture visé dans l’arrêté royal du 28 juin 2019 réglementant les courses cyclistes et les épreuves tout-terrain, qui annonce une caravane de course ou une caravane publicitaire au moyen d’un drapeau rouge ;

2° à l’approche du coureur ou du groupe de coureurs qui participent à une course cycliste ;

3° à l’approche du ou des véhicules composant une caravane de course ou une caravane publicitaire visés dans l’arrêté royal du 28 juin 2019 réglementant les courses cyclistes et les épreuves tout-terrain.

Les conducteurs doivent rester à l’arrêt jusqu’à ce que le véhicule de fermeture visé dans l’arrêté royal du 28 juin 2019 réglementant les courses cyclistes et les épreuves tout-terrain, qui annonce la fin de la caravane de course ou de la caravane publicitaire au moyen d’un drapeau vert, soit passé. Cela autorise la reprise de la circulation normale. ».

Art. 25. In artikel 40 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden in de bepaling onder 2° de woorden “om het naar de plaats van herstelling te brengen” vervangen door de woorden “met het oog op een herstelling”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° wordt het woord “kermisvoertuigen” vervangen door het woord “foorvoertuigen”;

b) in de bepaling onder 4° wordt het woord “miniatuurtreinslepen” vervangen door het woord “miniatuurtreinen”.

Art. 25. Dans l’article 40 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, au 2°, les mots « pour l’amener jusqu’au lieu de » sont remplacés par les mots « en vue d’une » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, dans le texte néerlandais, le mot « kermisvoertuigen » est remplacé par le mot « foorvoertuigen » ;

b) au 4°, dans le texte néerlandais, le mot « miniatuurtreinslepen » est remplacé par le mot « miniatuurtreinen ».

Art. 26. In artikel 41, § 2, vijfde lid, van hetzelfde besluit wordt het woord

Art. 26. Dans l’article 41, § 2, alinéa 5, du même arrêté, dans le texte néerlandais, le mot

“miniatuurtreinsleep” vervangen door het woord “miniatuurtrein”.

« miniatuurtreinsleep » est remplacé par le mot « miniatuurtrein ».

Art. 27. In artikel 42 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 27. Dans l’article 42 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) in paragraaf 4 wordt het woord “kinderen” vervangen door het woord “passagiers”;

a) dans le paragraphe 4, le mot « enfants » est remplacé par le mot « passagers » ;

b) in paragraaf 5, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

b) dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :

b/1) in het derde lid wordt de bepaling onder 4° aangevuld met de worden “of één van de ouders van het kind”;

b/1) dans l’alinéa 3, le 4° est complété par les mots « que l’enfant ou l’un des parents de l’enfant » ;

b/2) het wordt aangevuld met een lid, luidende:

b/2) il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Op zitplaatsen die niet uitgerust zijn met een veiligheidsgordel:

« Aux places assises qui ne sont pas équipées d'une ceinture de sécurité :

1° achteraan, is het verboden om een kind jonger dan drie jaar te vervoeren;

1° à l’arrière, il est interdit de transporter un enfant de moins de trois ans ;

2° vooraan, is het verboden om een passagier jonger dan achttien jaar en kleiner dan 135 cm te vervoeren.”;

2° à l’avant, il est interdit de transporter un passager de moins de dix-huit ans et dont la taille est inférieure à 135 cm. » ;

c) in paragraaf 6 worden in het tweede lid de woorden “, op voorwaarde dat de veiligheidsgordel wordt gedragen” opgeheven;

c) dans le paragraphe 6, alinéa 2, les mots « et à condition de porter la ceinture » sont abrogés ;

d) paragraaf 7 wordt vervangen als volgt:

d) le paragraphe 7 est remplacé par ce qui suit :

“§ 7. In autobussen en autocars is het gebruik van een kinderbeveiligingssysteem verplicht voor kinderen kleiner dan 135 cm indien er in het voertuig aanwezig zijn.

« § 7. Dans les autobus et autocars, l’usage d’un dispositif de retenue pour enfants est obligatoire pour les enfants de moins de 135 cm s’il y en a un dans le véhicule.

Wanneer in het voertuig geen of een onvoldoende aantal kinderbeveiligings-systemen aanwezig is, dan mogen kinderen kleiner dan 135 cm zonder kinderbeveiligingssysteem vervoerd worden op een zitplaats die zich niet vooraan in het voertuig bevindt.”;

S’il n’y a pas de dispositif de retenue pour enfants dans le véhicule ou pas en nombre suffisant, les enfants de moins de 135 cm peuvent être transportés sans dispositif de retenue pour enfants aux places qui ne se trouvent pas à l’avant. » ;

e) paragraaf 12 wordt aangevuld met een lid, luidende:

e) le paragraphe 12 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“In dit geval voldoet de bestuurder aan § 3, tweede lid.”.

« Dans ce cas, le conducteur satisfait au § 3, alinéa 2. ».

Art. 28. In artikel 43, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “de valhelm” vervangen door de woorden “een goedgekeurde valhelm, geschikt voor het gebruikte voertuig,”;

2° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:

“4° de landbouwvoertuigen met een lege massa lager dan 400 kg, of 550 kg voor voertuigen gebruikt voor het goederenvervoer, uitgezonderd landbouwvoertuigen met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van ten hoogste 40 km per uur die niet zijn uitgerust met een stuur zoals op een motorfiets;”.

Art. 28. Dans l’article 43, § 1er, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l’alinéa 1er, les mots « le casque de protection » sont remplacés par les mots « un casque de protection homologué, approprié au véhicule utilisé, » ;

2° le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4 ° les véhicules agricoles dont la masse à vide est inférieure à 400 kg, ou 550 kg pour les véhicules affectés au transport de marchandises, à l’exception des véhicules agricoles dont la vitesse maximale, par construction, est limitée à 40 km à l’heure et qui ne sont pas équipés d’un guidon comme sur une motocyclette ; ».

Art. 29. In artikel 44 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3 worden in de bepaling onder 5°, b), tweede lid, de woorden “in één enkel toestel verenigd zijn” vervangen door de woorden “door één enkel toestel worden uitgestraald”;

2° in paragraaf 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “en motorfietsen” vervangen door de woorden “, de motorfietsen, en hun aanhangwagens”;

b) in de bepaling onder 3° wordt het leesteken “.” vervangen door “;”;

c) hij wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° voetgangers mogen gebruik maken van signalisatiemiddelen.”.

Art. 29. Dans l’article 44 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, au 5°, b), alinéa 2, dans le texte néerlandais, les mots « in één enkel toestel verenigd zijn » sont remplacés par les mots « door één enkel toestel worden uitgestraald » ;

2° dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots « et des motocyclettes » sont remplacés par les mots « , des motocyclettes, et de leurs remorques » ;

b) au 3°, le signe de ponctuation « . » est remplacé par « ; » ;

c) il est complété par le 4°, rédigé comme suit :

« 4° les piétons peuvent utiliser des moyens de signalisation. ».

Art. 30. In artikel 46 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het opschrift, in de Franse tekst, wordt het woord “clignotants” ingevoegd tussen de woorden “feux jaune-orange” en de woorden “et des”;

Art. 30. Dans l’article 46 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’intitulé, le mot « clignotants » est inséré entre les mots « feux jaune-orange » et les mots « et des » ;

b) in paragraaf 2 wordt in de bepaling onder 2°, b) het cijfer “100” vervangen door het cijfer “200”.

b) dans le paragraphe 2, au 2°, b), le chiffre « 100 » est remplacé par chiffre « 200 ».

Art. 31. In artikel 47 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 31. Dans l’article 47 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 4° wordt het leesteken “.” vervangen door “;”;

a) au 4°, le signe de ponctuation « . » est remplacé par « ; » ;

b) het wordt aangevuld met de bepaling onder 5°, luidende:

b) il est complété par le 5°, rédigé comme suit :

“5° bij gebruik van een beweegbaar laadplatform of enig ander achteraan aan het voertuig bevestigd middel bestemd om het laden en lossen te vergemakkelijken en van beweegbare bedieningstoestellen.”.

« 5° lorsqu’il est fait usage d'un plateau élévateur ou d'un autre dispositif fixé à l'arrière du véhicule destiné à faciliter le chargement et le déchargement et d'engins mobiles de manutention. ».

Art. 32. In artikel 52 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 32. Dans l’article 52 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 2 wordt in het eerste lid het woord “auto” vervangen door het woord “voertuig”;

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, le mot « automobile » est abrogé ;

2° in paragraaf 3 worden in de bepaling onder 2°, tweede lid, in de Franse tekst, het woord “relevé” vervangen door het woord “enlevé” en de woorden “le fluidité” door de woorden “la fluidité”;

2° dans le paragraphe 3, au 2°, alinéa 2, le mot « relevé » est remplacé par le mot « enlevé » et les mots « le fluidité » par les mots « la fluidité » ;

3° in paragraaf 7 worden in de bepaling onder 3°, in de Franse tekst, de woorden « ses nom et adresse » vervangen door de woorden « son nom et adresse ».

3° dans le paragraphe 7, au 3°, les mots « ses nom et adresse » sont remplacés par les mots « son nom et adresse ».

Art. 33. In artikel 55 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 33. Dans l’article 55 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

“§ 1. De bepalingen van artikel 8, § 2, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10, 11°, 12° en 13° gelden niet voor de militairen tijdens de uitvoering van hun dienst.”;

§ 1er. Les dispositions de l'article 8, § 2, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11°, 12° et 13° ne sont pas applicables aux militaires pendant l’exécution de leur service. » ;

2° in paragraaf 4 wordt de referentie naar artikel “27, § 2,” opgeheven en worden in de Franse tekst de woorden “le leur” vervangen door de woorden “de leur”;

2° dans le paragraphe 4, la référence à l’article « 27, § 2 » est abrogée et les mots « le leur » sont remplacés par les mots « de leur » ;

3° het wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. De bepalingen van de artikelen 7, § 1, voor wat betreft het hinderen van de andere weggebruikers, 20, 21, 28, § 1, 29, § 1, 30, § 1, 31, § 1 en 74, § 5, 2° gelden niet voor de voertuigen voor het wegruimen van vuilnis als de aard van hun opdracht het rechtvaardigt.”.

3° il est complété par le paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les dispositions des articles 7, § 1er, pour ce qui concerne le fait de gêner les autres usagers, 20, 21, 28, § 1er, 29, § 1er, 30, § 1er, 31, § 1er et 74, § 5, 2° ne sont pas d’application aux véhicules affectés au ramassage des immondices lorsque la nature de leur mission le justifie. ».

Art. 34. In artikel 57 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 34. Dans l’article 57 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

“§ 1. De bestuurder moet de verkeerslichten in acht nemen die zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden.”;

« § 1er. Le conducteur doit respecter les signaux lumineux qui se trouvent du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. » ;

2° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 3°, in de Franse tekst, aangevuld met het woord “lumineux”;

2° dans le paragraphe 2, le 3° est complété par le mot « lumineux » ;

3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) au 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a/1) in het eerste lid worden de woorden “tot de richting die door de pijl aangegeven wordt” vervangen door de woorden “tot de richting of richtingen die door de pijl of pijlen aangegeven worden”;

a/1) dans l’alinéa 1er, les mots « à la direction indiquée par la flèche » sont remplacés par les mots « à la direction ou les directions indiquées par la flèche ou les flèches » ;

a/2) ze wordt aangevuld met een lid, luidende:

a/2) il est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“Voorbeeld:

« Exemple :

;”;

b) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met een lid luidende:

b) le 2° est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“Voorbeeld:

« Exemple :

;”;

c) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

“3° De pijlvormige verkeerslichten gelden voor de bestuurders die rijden in de aangeduide richting. Voor hen primeren deze lichten op de driekleurige cirkelvormige verkeerslichten.”;

4° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“1° wanneer de lichten het verlichte fietssilhouet voorstellen, gelden deze lichten slechts voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen. Voor hen primeren deze lichten op de driekleurige cirkelvormige en pijlvormige verkeerslichten;”;

b) ze wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voorbeeld:

;”;

c) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met een lid luidende:

“Voorbeeld:

;”;

d) in de bepaling onder 3° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

d/1) in het eerste lid worden, in de Franse tekst, het woord “complémentaire” vervangen door het woord “supplémentaire” en worden de woorden “in de richting die door de pijl wordt aangeduid” vervangen door de woorden “in de richting of richtingen die door de pijl of pijlen worden aangegeven”;

d/2) ze wordt aangevuld met een lid, luidende:

c) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° Les feux en forme de flèche s’appliquent aux conducteurs qui roulent dans la direction indiquée. Pour eux, ces feux prévalent sur les feux circulaires tricolores. » ;

4° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, l’alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« 1° lorsque les feux présentent la silhouette éclairée d’une bicyclette, ils ne concernent que les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues. Pour eux, ces feux prévalent sur les feux circulaires tricolores ou en forme de flèche ; » ;

b) il est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Exemple :

;”;

c) le 2° est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Exemple :

;”;

d) au 3°, les modifications suivantes sont apportées :

d/1) dans l’alinéa 1er, le mot « complémentaire » est remplacé par « supplémentaire » et les mots « dans la direction indiquée par la flèche » sont remplacés par les mots « dans la direction ou les directions indiquées par la flèche ou les flèches » ;

d/2) il est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

“Voorbeeld:

.”.

« Exemple :

Art. 35. In artikel 58 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

“ .”;

Art. 35. Dans l’article 58 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l’alinéa 1er est complété par une image, comme suit :

2° het tweede lid wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

“ .”.

2° l’alinéa 2 est complété par une image, comme suit :

Art. 36. In artikel 59 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het opschrift wordt het woord “verkeerslichten” vervangen door de woorden “Bijzondere verkeerslichten”;

b) de bepaling onder 1° wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

“ .”;

Art. 36. Dans l’article 59 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’intitulé, le mot « spéciaux » est inséré entre les mots « de circulation » et les mots « placés au-dessus » ;

b) le 1° est complété par une image, comme suit :

c) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

“ .”;

c) le 2° est complété par une image, comme suit :

d) de bepaling onder 3° wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voorbeeld:

c) le 3° est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Exemple :

.”.

Art. 37. Artikel 60 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 60. Bijzondere verkeerslichten voor het regelen van het verkeer van voertuigen die gebruik maken van een busbaan.

De bestuurders die gebruik maken van de busbaan moeten de verkeerslichten in de vorm van een balk, een cirkel en een driehoek, in het wit op een zwarte achtergrond, in acht nemen.

Zij hebben de volgende betekenis:

1° een horizontale balk heeft dezelfde betekenis als het rood licht bedoeld in artikel 57, § 2, 1°;

2° een cirkel heeft dezelfde betekenis als het vast oranje-geel licht bedoeld in artikel 57, § 2, 2°;

3° een omgekeerde driehoek heeft dezelfde betekenis als het groen licht bedoeld in artikel 57, § 2, 3°;

4° een verticale balk geeft de toelating om alleen rechtdoor te rijden;

Art. 37. L’article 60 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 60. Signaux lumineux spéciaux destinés à régler la circulation des véhicules qui empruntent la bande bus.

Les conducteurs qui utilisent la bande bus doivent respecter les signaux lumineux sous forme d’une barre, d’un cercle et d’un triangle de couleur blanche apparaissant sur un fond noir.

Ils ont la signification suivante :

1° une barre horizontale a la même signification que le feu rouge visé à l’article 57, § 2, 1° ;

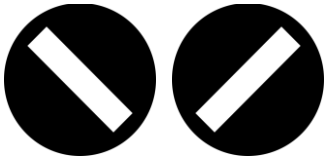
2° un cercle a la même signification que le feu jaune-orange fixe visé à l’article 57, § 2, 2° ;

3° un triangle sur pointe a la même signification que le feu vert visé à l’article 57, § 2, 3° ;

4° une barre verticale signifie l'autorisation de poursuivre uniquement tout droit ;

5° een 45° schuin naar links of naar rechts gerichte balk geeft de toelating om alleen in de richtingen die door de balk worden aangeduid te rijden;

5° une barre inclinée à 45° vers la gauche ou la droite signifie l'autorisation de poursuivre uniquement dans les directions indiquées par la barre ;



6° een knipperende cirkel heeft dezelfde betekenis als een oranje-geel knipperlicht bedoeld in artikel 62, § 1.

Wanneer een bijkomend oranje-geel knipperend licht, met een fietssilhouet en een oranje-gele knipperende pijl tegelijk met een horizontale balk of een cirkel brandt, betekent dit dat fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen alleen in de richting die door de pijl wordt aangeduid mogen verder rijden, op voorwaarde dat voorrang verleend wordt aan de voetgangers en aan de bestuurders die op reglementaire wijze uit andere richtingen komen.”.

6° un cercle clignotant a la même signification qu’un feu jeune-orange clignotant visé à l’article 62, § 1er.

Lorsqu’un feu jaune-orange clignotant complémentaire avec la silhouette d’une bicyclette et une flèche jaune-orange clignotante est allumé en même temps qu’une barre horizontale ou un cercle, cela signifie que les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues ne peuvent continuer à circuler que dans la direction indiquée par la flèche, à condition de céder la priorité aux piétons et aux conducteurs qui viennent réglementairement des autres directions. ».

Art. 38. In artikel 61 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 38. Dans l’article 61 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1er, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) au 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a/1) de woorden “over te steken” worden vervangen door de woorden “het oversteken te beginnen”;

a/1) les mots « de traverser » sont remplacés par les mots « d’entamer la traversée » ;

a/2) het wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

a/2) il est complété par une image, comme suit :

« ;»;

b) de bepaling onder 2° het wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

b) le 2° est complété par une image, comme suit :

« ;» ;

c) in de bepaling onder 3° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

c/1) de woorden “, oranje-geel” worden telkens opgeheven;

c/2) het wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

« .» ;

c) au 3°, les modifications suivantes sont apportées :

c/1) les mots “, jaune-orange » sont à chaque fois abrogés ;

c/2) il est complété par une image, comme suit :

2° in paragraaf 3 wordt het woord “driekleurige” opgeheven;

3° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “indien ze op het fietspad mogen rijden” opgeheven;

b) in de bepaling onder 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

b/1) de woorden “over te steken” worden vervangen door de woorden “het oversteken te beginnen”;

b/2) het wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

« ; » ;

2° dans le paragraphe 3, le mot « tricolores » est abrogé ;

3° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’alinéa 1er, les mots « s’ils sont autorisés à circuler sur la piste cyclable » sont abrogés ;

b) au 1°, les modifications suivantes sont apportées :

b/1) les mots « de traverser » sont remplacés par les mots « d’entamer la traversée » ;

b/2) il est complété par une image, comme suit :

c) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

« ; » ;

c) le 2° est complété par une image, comme suit :

d) de bepaling onder 3° wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

« ; » ;

d) le 3° est complété par une image, comme suit :

e) in de bepaling onder 4° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

e) au 4°, les modifications suivantes sont apportées :

e/1) de laatste zin wordt opgeheven;

e/2) het wordt aangevuld met een afbeelding, als volgt:

« . » ;

4° in paragraaf 5 wordt het woord “fiets” vervangen door het woord “fietser”.

Art. 39. In artikel 62 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, in de Franse tekst, wordt het woord “lumineux” ingevoegd tussen de woorden “le signal” en het woord “même”;

2° in paragraaf 3 wordt het woord “signaal” vervangen door het woord “verkeerslicht”.

Art. 40. In het opschrift van Afdeling 3 van hetzelfde besluit wordt, in de Franse Tekst, het woord “routiers” opgeheven.

Art. 41. In artikel 63, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt, in de Franse Tekst, het woord “routiers” opgeheven.

Art. 42. In artikel 64 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De bestuurder moet de gevaarsborden in acht nemen die zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden.”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de afbeelding van het verkeersbord A3 wordt vervangen als volgt:

e/1) la dernière phrase est abrogée ;

e/2) il est complété par une image, comme suit :

4° dans le paragraphe 5, les mots « d’une bicyclette » sont remplacés par les mots « d’un cycliste ».

Art. 39. Dans l’article 62 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, le mot « lumineux » est inséré entre les mots « le signal » et le mot « même » ;

2° le paragraphe 3 est complété par le mot « lumineux ».

Art. 40. Dans l’intitulé de la Section 3 du même arrêté, le mot « routiers » est abrogé.

Art. 41. Dans l’article 63, § 1er, alinéa 1er, du même arrêté, le mot « routiers » est abrogé.

Art. 42. Dans l’article 64 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Le conducteur doit respecter les signaux de danger qui se trouvent du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) l’image du signal A3 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

b) de afbeelding en de legende van het verkeersbord A5 worden vervangen als volgt:

b) l'image et la légende du signal A5 sont remplacés par ce qui suit :

«

steile helling.

Het percentage duidt de hellingsgraad aan.";

montée dangereuse.

Le pourcentage indique l'inclinaison de la pente. » ;

c) de legende van het verkeersbord A13 wordt vervangen als volgt:

c) la légende du signal A13 est remplacée par ce qui suit :

"oneffen wegdek of wegdek in slechte staat.";

« revêtement irrégulier ou en mauvais état. » ;

d) de afbeelding van het verkeersbord A24 wordt vervangen als volgt:

d) l'image du signal A24 est remplacée par ce qui suit :

«
» ;

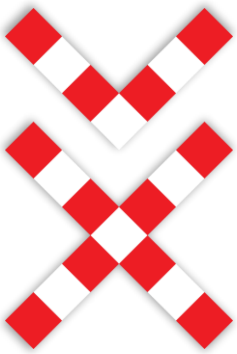
e) de afbeelding van het verkeersbord A45 wordt vervangen als volgt:

e) l'image du signal A45 est remplacée par ce qui suit :

«
» ;

f) de afbeelding van het verkeersbord A47 wordt vervangen als volgt:

f) l'image du signal A47 est remplacée par ce qui suit :

«  » ;

g) de afbeelding van het verkeersbord A49 wordt vervangen als volgt:

g) l'image du signal A49 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

h) de afbeelding van het verkeersbord A52 wordt vervangen als volgt:

h) l'image du signal A52 est remplacée par ce qui suit :

« ».

Art. 43. In artikel 65 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 43. Dans l'article 65 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

"§ 1. De bestuurder moet de voorrangsborden in acht nemen die zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden.";

« § 1er. Le conducteur doit respecter les signaux relatifs à la priorité qui se trouvent du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. » ;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de legende van het verkeersbord B19 worden de woorden "Gebod voorrang te verlenen" vervangen door de woorden "Voorrang verlenen";

a) dans la légende su signal B19, les mots Obligation de céder » le passage sont remplacés par les mots « Céder le passage » ;

b) de afbeelding en de legende van het verkeersbord B22 worden vervangen als volgt:

“voorbeeld:

toelating voor fietsers en bestuurders van speedpedelecs om de in de artikelen 57 en 60 bedoelde verkeerslichten voorbij te rijden in de door de pijl of pijlen aangegeven richtingen, wanneer deze verkeerslichten het verbieden, op voorwaarde voorrang te verlenen aan de andere weggebruikers die zich op de openbare weg verplaatsen.”.

Art. 44. In artikel 66 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De weggebruiker moet de verbodsborden in acht nemen die zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden.”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de afbeelding van het verkeersbord C9 wordt vervangen als volgt:

b) de afbeelding van het verkeersbord C15 wordt vervangen als volgt:

b) l’image et la légende du signal B22 sont remplacées par ce qui suit :

« exemple :

autorisation pour les cyclistes et les conducteurs de speedpedelecs de franchir les signaux lumineux mentionnés aux articles 57 et 60 et de continuer dans la ou les directions indiquées par la ou les flèches lorsque ces signaux lumineux l’interdisent, à condition de céder la priorité aux autres usagers circulant sur la voie publique. ».

Art. 44. Dans l’article 66 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. L’usager doit respecter les signaux d’interdiction qui se trouvent du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) l’image du signal C9 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

b) l’image du signal C15 est remplacée par ce qui suit :

« »;

c) de afbeeldingen van het verkeersbord C21 worden vervangen als volgt:

c) les images des signaux C21 sont remplacées par ce qui suit :

« » ;

d) de afbeeldingen van het verkeersbord C22 worden vervangen als volgt:

d) les images des signaux C22 sont remplacées par ce qui suit :

« » ;

e) de afbeeldingen van het verkeersbord C24 worden vervangen als volgt:

e) les images du signal C24 sont remplacées par ce qui suit :

« » ;

f) de afbeelding van het verkeersbord C26 wordt vervangen als volgt:

f) l'image du signal C26 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

g) de afbeeldingen van het verkeersbord C27 worden vervangen als volgt:

g) les images des signaux C27 sont remplacées par ce qui suit :

«

» ;

h) de afbeeldingen van het verkeersbord C29 worden vervangen als volgt:

h) les images des signaux C29 sont remplacées par ce qui suit :

«

» ;

i) in de legende van het verkeersbord C35 wordt het woord “om” ingevoegd tussen het woord “verbod” en de woorden “een voertuig”;

i) dans la légende du signal C35, dans le texte néerlandais, le mot « om » est inséré entre le mot « verbod » et les mots « een voertuig » ;

j) de afbeelding van het verkeersbord C37 wordt vervangen als volgt:

j) l’image du signal C37 est remplacée par ce qui suit :

«
» ;

k) aan de afbeelding en in de legende van het verkeersbord C39 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

k) à l’image et dans la légende du signal C39, les modifications suivantes sont apportées :

k/1) de afbeelding wordt vervangen als volgt:

k/1) l’image est remplacée par ce qui suit :

«
» ;

k/2) in de legende wordt het woord “om” ingevoegd tussen het woord “verbod” en de woorden “een voertuig”;

k/2) dans la légende, dans le texte néerlandais, le mot « om » est inséré entre le mot « verbod » et les mots « een voertuig » ;

l) de afbeelding van het verkeersbord C41 wordt vervangen als volgt:

l) l’image du signal C41 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

m) aan de afbeelding en in de legende van het verkeersbord C43 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

m) à l'image et dans la légende du signal C43, les modifications suivantes sont apportées :

m/1) de afbeelding wordt vervangen als volgt:

m/1) l'image est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

m/2) in de legende wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

m/2) dans la légende, le 1° est remplacé par ce qui suit :

"1° op de plaats waar een andere snelheidsbeperking geldt krachtens een verkeersbord;";

« 1° à l'endroit où une autre limitation de vitesse est d'application en vertu d'un signal ; » ;

n) de afbeelding van het verkeersbord C45 wordt vervangen als volgt:

n) l'image du signal C45 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

o) de afbeelding van het verkeersbord C47 met de vermelding "Douane-Zoll" wordt opgeheven.

o) l'image du signal C47 avec la mention « Douane-Zoll » est abrogée.

Art. 45. In artikel 67 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 45. Dans l'article 67 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° de afbeeldingen van het verkeersbord D1 (a, b, c) worden vervangen als volgt:

1° les images du signal D1 (a, b, c) sont remplacées par ce qui suit :

«

a

b

c » ;

2° de afbeeldingen van het verkeersbord D1 (d, e) worden vervangen als volgt:

1° les images du signal D1 (d, e) sont remplacées par ce qui suit :

«

d

e » ;

3° de afbeeldingen van het verkeersbord D1 (f, g) worden vervangen als volgt:

3° les images du signal D1 (f, g) sont remplacées par ce qui suit :

«

f

g » ;

4° de afbeeldingen van het verkeersbord D3 (a, b, c) worden vervangen als volgt:

4° les images du signal D3 (a, b, c) sont remplacées par ce qui suit :

« D3 (a, b, c)

a

b

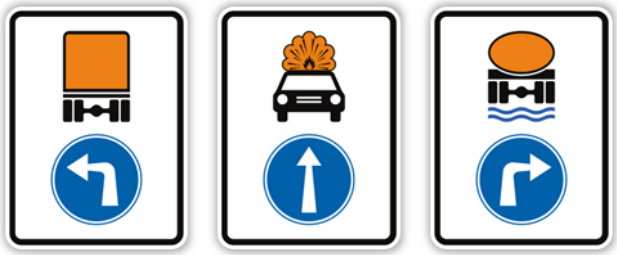
c » ;

5° de afbeeldingen van het verkeersbord D4 worden vervangen als volgt:

4° les images du signal D4 sont remplacées par ce qui suit :

“Voorbeeld:

Exemple :



» ;

6° de legende van het verkeersbord D5 wordt aangevuld met de woorden “in de door de pijlen aangeduide richting”;

6° la légende du signal D5 est complétée par les mots « dans le sens indiqué par les flèches » ;

7° de legendes van het verkeersborden D7, D9, D11, D13 en D15 worden telkens aangevuld met de zin “Het verkeersbord geldt tot en met het volgend kruispunt.”;

7° les légendes des signaux D7, D9, D11, D13 et D15 sont à chaque fois complétées par la phrase « Le signal vaut jusqu’au prochain carrefour inclus. » ;

8° de afbeelding van het verkeersbord D15 wordt vervangen als volgt:

8° l’image du signal D15 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

9° de afbeelding van het verkeersbord D16 wordt vervangen als volgt:

9° l’image du signal D16 est remplacée par ce qui suit :

« ».

Art. 46. In artikel 68 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 46. Dans l’article 68 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1er, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de bepaling onder 1° worden de twee laatste leden opgeheven;

a) au 1°, les deux derniers alinéas sont abrogés ;

b) in de bepaling onder 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

b) au 2°, les modifications suivantes sont apportées :

b/1) de afbeelding van het verkeersbord E9 wordt vervangen als volgt:

b/1) l’image du signal E9 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

b/2) het tweede lid wordt aangevuld met de zin, luidende:

“Afhankelijk van de aanduidingen op het bord kan het bord vierkant of rechthoekig zijn.”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “tot de plaats waar een andere reglementering betreffende het stilstaan en parkeren begint” vervangen door de woorden “tot een ander verkeersteken betreffende het stilstaan en parkeren”;

b) het tweede lid wordt opgeheven.

b/2) le deuxième alinéa est complété par la phrase rédigée comme suit :

« Selon les indications reprises sur le signal, le signal peut être carré ou rectangulaire. » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l’alinéa 1er, les mots « jusqu’à l’endroit où une autre réglementation relative à l’arrêt et au stationnement débute » sont remplacés par les mots « jusqu’à une autre signalisation routière relative à l’arrêté et au stationnement » ;

b) le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 47. In artikel 69, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“De weggebruiker moet de aanwijzingsborden die zichtbaar zijn in de gevolgde rijrichting in acht nemen. Afhankelijk van de aanduidingen op deze borden kunnen deze borden vierkant of rechthoekig zijn.”;

2° de verkeersborden F6 en F7 worden opgeheven;

3° de afbeelding van het verkeersbord F8 wordt vervangen als volgt:

Art. 47. Dans l’article 69, § 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l’alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« L’usager doit respecter les signaux d’indication visibles dans le sens suivi. Selon les indications reprises sur ces signaux, ces signaux peuvent être carrés ou rectangulaires. » ;

2° les signaux F6 et F7 sont abrogés ;

3° l’image du signal F8 est remplacée par ce qui suit :

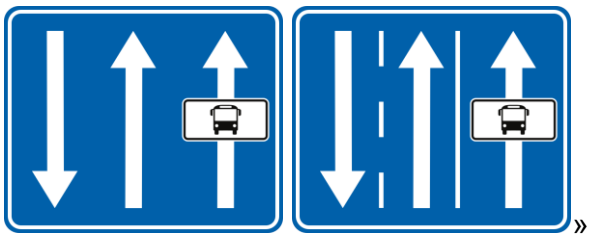
« » ;

4° aan de afbeelding en in de legende van het verkeersbord F17 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de afbeeldingen van het verkeersbord F17 worden vervangen als volgt:

4° à l’image et dans la légende du signal F17, les modifications suivantes sont apportées :

a) les images du signal F17 sont remplacées par ce qui suit :

«  » ;

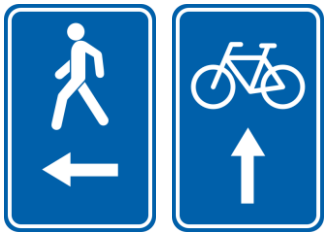
b) in de legende, derde lid, wordt het woord “markeringen” vervangen door het woord “wegmarkeringen” en in de Franse tekst worden de woorden “soit continus, soit discontinus” vervangen door de woorden “soit continues, soit discontinues”;

b) dans la légende, alinéa 3, le mot « marquages » est remplacé par les mots « marques routières » et les mots « soit continus, soit discontinus » sont remplacés par les mots « soit continues, soit discontinues » ;

5° het verkeersbord F36 wordt ingevoegd, als volgt:

5° le signal F36 est inséré, comme suit :

« F36



wegwijzer die fietsers of voetgangers geleidt naar een deel van de openbare weg.”;

signal de direction pour guider les piétons ou les cyclistes vers une partie de la voie publique. » ;

6° in de legende van het verkeersbord F37, in de Franse tekst, wordt het woord “cafétaria” vervangen door het woord “cafétéria”;

6° dans la légende du signal F37, le mot « cafétaria » est remplacé par le mot « cafétéria » ;

7° aan de afbeeldingen en in de legende van het verkeersbord F41 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

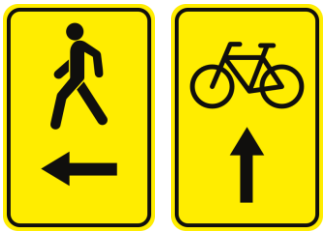
7° aux images et dans la légende du signal F41, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeeldingen van het verkeersbord F41 worden vervangen als volgt:

a) les images du signal F41 sont remplacées par ce qui suit :

“

«


»;

b) in de legende, tweede lid, wordt het woord “Wegomleiding” vervangen door het woord “Omleiding”;

b) dans la légende, deuxième alinéa, dans le texte néerlandais, le mot « Wegomleiding » est remplacé par le mot « Omleiding » ;

8° het verkeersbord F42 wordt ingevoegd, als volgt:

8° le signal F42 est inséré, comme suit :

« F42

«

einde van een omleiding.”;

fin d’une déviation. » ;

9° de afbeelding van het verkeersbord F49 wordt vervangen als volgt:

9° l’image du signal F49 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

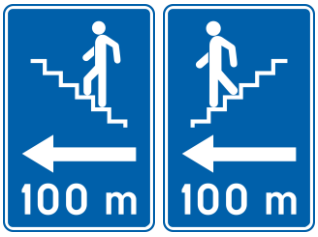
10° de afbeelding van het verkeersbord F50 wordt vervangen als volgt:

10° l’image du signal F50 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

11° de afbeeldingen van het verkeersbord F51 met de pijl en de vermelding van de afstand worden vervangen als volgt:

11° les images du signal F51 avec la flèche et la mention de la distance sont remplacées par ce qui suit :

« 

» ;

12° het verkeersbord F78 wordt ingevoegd, als volgt:

12° le signal F78 est inséré, comme suit :

« F78

toilet.”;

toilettes. » ;

13° de afbeelding van het verkeersbord F80 wordt aangevuld met de afbeelding, als volgt:

13° l’image du signal F80 est complétée par l’image, comme suit :

« » ;

14° de afbeelding van het verkeersbord F81 wordt aangevuld met de afbeelding, als volgt:

14° l’image du signal F81 est complétée par l’image, comme suit :

« » ;

15° de afbeelding van het verkeersbord F83 wordt aangevuld met de afbeelding, als volgt:

15° l’image du signal F83 est complétée par l’image, comme suit :

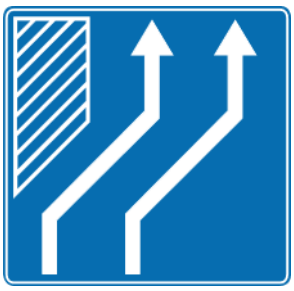
« » ;

16° aan de afbeelding en in de legende van het verkeersbord F96 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

16° à l’image et dans la légende du signal F96, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeelding wordt aangevuld met de afbeelding, als volgt:

a) l’image est complétée par l’image, comme suit :

«  » ;

b) in de legende, eerste lid, worden de woorden “voorwegwijzer die” vervangen door de woorden “verkeersbord dat”;

b) dans la légende, alinéa 1er, les mots « de préavis » sont abrogés ;

17° de afbeelding van het verkeersbord F99 wordt vervangen als volgt:

17° l’image du signal F99 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

18° de afbeeldingen van het verkeersbord F100 worden vervangen als volgt:

18° les images du signal F100 sont remplacées par ce qui suit :

«

».

Art. 48. In artikel 70 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 48. Dans l’article 70 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1, les modifications suivantes sont apportées :

a) het tweede lid wordt vervangen als volgt:

a) l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

“De weggebruiker moet de verkeersborden met bijzondere voorschriften in acht nemen die zich rechts van het gevolgde weggedeelte bevinden. Afhankelijk van de aanduidingen op deze borden kunnen deze borden vierkant of rechthoekig zijn.”;

« L’usager doit respecter les signaux à réglementation particulières qui se trouvent du côté droit de la partie de la voie publique suivie. Selon les indications reprises sur ces signaux, ces signaux peuvent être carrés ou rectangulaires. » ;

b) de afbeelding en de legende van het verkeersbord R1 worden vervangen als volgt:

b) l’image et la légende du signal R1 sont remplacées par ce qui suit :

«

begin van een schoolomgeving. De snelheidsbeperking dient als voorbeeld.”;

c) de afbeelding en de legende van het verkeersbord R3 worden vervangen als volgt:

début d’abords d’école. La limitation de vitesse est reprise à titre d’exemple. » ;

c) l’image et la légende du signal R3 sont remplacées par ce qui suit :

«

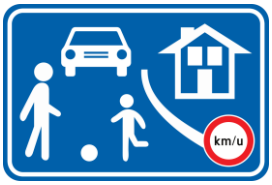
einde van een schoolomgeving. De snelheidsbeperking dient als voorbeeld.”;

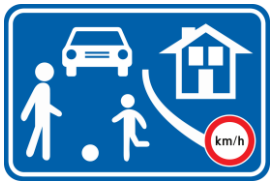
d) de afbeeldingen en de legende van het verkeersbord R5 worden vervangen als volgt:

fin d’abords d’école. La limitation de vitesse est reprise à titre d’exemple. » ;

d) les images et la légende du signal R5 sont remplacées par ce qui suit :

«





begin van een erf.

De maximale snelheid die er geldt, kan rechtsonder als aanwijzing op het verkeersbord aangeduid zijn.”;

e) de afbeelding van het verkeersbord R7 wordt vervangen als volgt:

début d’une zone de rencontre.

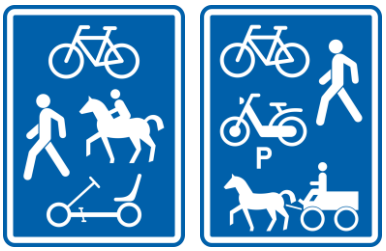
La vitesse maximale qui s’y applique peut être indiquée à titre informatif sur le signal en bas à droite. » ;

e) l’image du signal R7 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

f) de afbeeldingen en de legende van het verkeersbord R9 worden vervangen als volgt:

“voorbeelden:



begin van een weg of van wegen voorbehouden voor het verkeer van de aangeduide weggebruikers.

Het verkeersbord kan aangepast zijn volgens de categorieën van weggebruikers. Op dit bord zijn ten minste 2 categorieën van weggebruikers aangeduid.

De maximale snelheid die er geldt, kan rechtsonder als aanwijzing op het verkeersbord aangeduid zijn.”;

f) les images et la légende du signal R9 sont remplacées par ce qui suit :

« exemples :

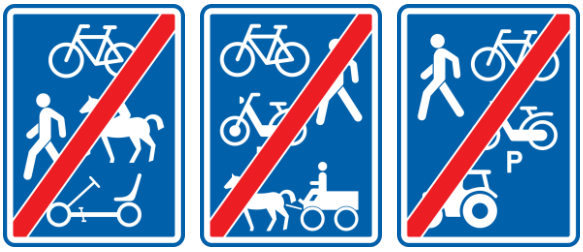
début d’un chemin réservé ou des chemins réservés à la circulation des usagers indiqués.

Le signal peut être adapté en fonction des catégories d’usagers admises à y circuler. Sur ce signal au moins deux catégories d’usagers sont indiquées.

La vitesse maximale qui s’y applique peut être indiquée à titre informatif sur le signal en bas à droite. » ;

g) de afbeelding van het verkeersbord R11 wordt vervangen als volgt:

“voorbeelden:



h) de afbeelding en de legende van het verkeersbord R12 worden vervangen als volgt:

g) l’image du signal R11 est remplacée par ce qui suit :

« exemples :

» ;

h) l’image et la légende du signal R12 sont remplacées par ce qui suit :

«

begin van een niet verplicht fietspad. De bijzondere voorschriften gelden tot en met het volgend kruispunt.”;

i) de afbeelding van het verkeersbord R13 wordt vervangen als volgt:

début d’une piste cyclable non obligatoire. La réglementation particulière vaut jusqu’au prochain carrefour inclus. » ;

i) l’image du signal R13 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

j) de afbeeldingen en de legende van het verkeersbord R14 worden vervangen als volgt:

j) les images et la légende du signal R14 sont remplacées par ce qui suit :

«

begin van een voetgangerszone.

De maximale snelheid die er geldt, kan rechtsonder als aanwijzing op het verkeersbord aangeduid zijn.”;

k) de afbeelding van het verkeersbord R15 wordt vervangen als volgt:

début d’une zone piétonne.

La vitesse maximale qui s’y applique peut être indiquée à titre informatif sur le signal en bas à droite. » ;

k) l’image du signal R15 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

l) in de legende van het verkeersbord R17 wordt het derde lid vervangen als volgt:

“De maximale snelheid die er geldt, kan rechtsonder als aanwijzing op het verkeersbord aangeduid zijn.”;

m) de afbeeldingen en de legende van het verkeersbord R21 worden vervangen als volgt:

« R21

begin van een luchthavengebied.

De maximale snelheid die er geldt, kan rechtsonder als aanwijzing op het verkeersbord aangeduid zijn.”;

n) de afbeelding van het verkeersbord R23 wordt vervangen als volgt:

« » ;

l) dans la légende du signal R17, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« La vitesse maximale qui s’y applique peut être indiquée à titre informatif sur le signal en bas à droite. » ;

m) les images et la légende du signal R21 sont remplacées par ce qui suit :

début d’une zone aéroportuaire.

La vitesse maximale qui s’y applique peut être indiquée à titre informatif sur le signal en bas à droite. » ;

n) l’image du signal R23 est remplacée par ce qui suit :

o) de afbeeldingen en de legende van het verkeersbord R25 worden vervangen als volgt:

“

begin van een bebouwde kom.

De naam van de bebouwde kom kan, bovenaan in het midden, op het verkeersbord aangeduid zijn.

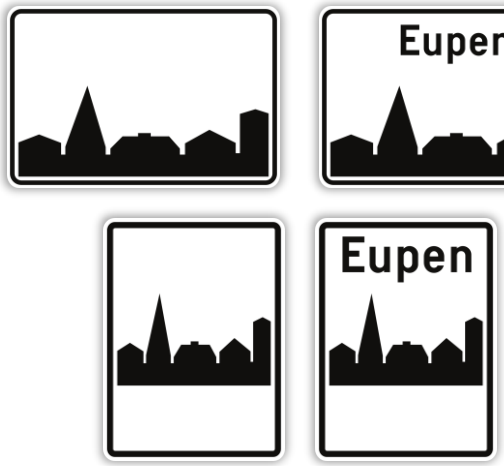
De maximale snelheid die er geldt, kan rechtsonder als aanwijzing op het verkeersbord aangeduid zijn.”;

p) de afbeeldingen van het verkeersbord R27 worden vervangen als volgt:

“

o) les images et la légende du signal R25 sont remplacées par ce qui suit :

«



début d’une agglomération.

Le nom de l’agglomération peut être indiqué sur le signal, en haut au milieu.

La vitesse maximale qui s’y applique peut-être indiquée à titre informatif sur le signal en bas à droite. » ;

p) les images du signal R27 sont remplacées par ce qui suit :

«

» ;

q) de afbeelding van het verkeersbord R29 wordt vervangen als volgt:

q) l'image du signal R29 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

r) de afbeelding van het verkeersbord R31 wordt vervangen als volgt:

r) l'image du signal R31 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

s) de afbeelding en de legende van het verkeersbord R33 worden vervangen als volgt:

s) l'image et la légende du signal R33 sont remplacées par ce qui suit :

«

begin van een autoweg. De bijzondere voorschriften gelden tot het volgend kruispunt.";

début d'une route pour automobiles. La réglementation particulière vaut jusqu'au prochain carrefour. » ;

t) de afbeelding van het verkeersbord R35 wordt vervangen als volgt:

t) l'image du signal R35 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

u) de afbeelding van het verkeersbord R37 wordt vervangen als volgt:

« » ;

u) l'image du signal R37 est remplacée par ce qui suit :

v) de afbeelding van het verkeersbord R39 wordt vervangen als volgt:

« » ;

v) l'image du signal R39 est remplacée par ce qui suit :

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De bijzondere voorschriften gelden in het gebied afgebakend door het begin- en eindbord, behalve op plaatsen waar door middel van verkeerstekens een andere regeling is voorzien of wanneer de betekenis van het verkeersbord dit anders bepaalt.".

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Les règlementations particulières ont effet dans le périmètre délimité par les signaux de début et de fin sauf aux endroits où une autre réglementation est prévue au moyen d'une signalisation routière ou lorsque la signification du signal en dispose autrement. ».

Art. 49. In artikel 71 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 49. Dans l'article 71 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"De weggebruiker moet de verkeersborden met zonale geldigheid in acht nemen die zich rechts van het gevolgde weggedeelte bevinden.";

1° dans le paragraphe 1er, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

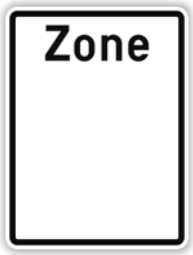
« L'usager doit respecter les signaux à validité zonale qui se trouvent du côté droit de la partie de la voie publique suivie. » ;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeelding van het verkeersbord Z1 wordt vervangen als volgt:

a) l'image du signal Z1 est remplacée par ce qui suit :

« 

» ;

b) de afbeelding van het verkeersbord Z3 wordt vervangen als volgt:

b) l'image du signal Z3 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. Herinneringsbord:

« § 3. Signal de rappel :

Het verkeersbord waaraan een zonale geldigheid wordt gegeven wordt afgebeeld op dit verkeersbord.

Le signal auquel une validité zonale est donnée est représenté sur ce signal.

Z5

Herinnering van een zone. Het opschrift "herinnering" kan ook op een onderbord aangeduid zijn.";

Rappel d'une zone. L'inscription « rappel » peut aussi être mentionnée sur un panneau additionnel. » ;

4° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

4° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeelding van het verkeersbord Z1-E9 wordt vervangen als volgt:

a) l'image du signal Z1-E9 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

b) de afbeelding van het verkeersbord Z3-E9 wordt vervangen als volgt:

b) l'image du signal Z3-E9 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

5° in paragraaf 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

5° dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeelding van het verkeersbord Z1-C43 wordt vervangen als volgt:

a) l'image du signal Z1-C43 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

b) de afbeelding van het verkeersbord Z3-C43 wordt vervangen als volgt:

b) l'image du signal Z3-C43 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

6° paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

6° le paragraphe 6 est remplacé par ce qui suit :

"§ 6. De zonale reglementering geldt in gans de zone afgebakend door het zonaal begin- en eindbord behalve:

« § 6. La réglementation zonale a effet dans toute la zone délimitée par les signaux de début et de fin de zone, sauf :

1° op de plaats waar een verkeersteken een afwijkende reglementering aanduidt;

1° à l'endroit où une signalisation routière y déroge ;

2° in een snelheidszone, wanneer een zonaal verkeersbord of een verkeersbord met bijzondere voorschriften een snelheidsbeperking aanduidt. Dit verkeersbord beëindigt de snelheidszone;

2° dans une zone de vitesse, lorsqu'un signal zonal ou un signal à réglementation particulière indique une limitation de vitesse. Ce signal met fin à la zone de vitesse ;

3° in een parkeerzone, wanneer een zonaal verkeersbord een andere parkeerregeling aanduidt. Dit verkeersbord beëindigt de parkeerzone.".

3° dans une zone de stationnement, lorsqu'un signal zonal indique une autre réglementation de stationnement. Ce signal met fin à la zone de stationnement. ».

Art. 50. In artikel 72 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Algemene regel.

De betekenis van een verkeersbord kan nader bepaald of beperkt worden door een vierkant of rechthoekig onderbord met zwarte opschriften of symbolen op een witte achtergrond.

De opschriften en de symbolen worden vermeld in bijlage 1.

Ook andere dan de in deze code en in bijlage 1 vermelde opschriften kunnen op het onderbord zijn aangeduid.

De opschriften en de symbolen van verschillende onderborden kunnen op één en hetzelfde onderbord zijn vermeld.”;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M1 worden vervangen als volgt:

Art. 50. Dans l’article 72 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Règle générale.

La signification d’un signal peut être précisée ou limitée par un panneau additionnel carré ou rectangulaire avec des inscriptions ou des symboles noirs sur fond blanc.

Les inscriptions et les symboles sont repris à l’annexe 1.

D’autres inscriptions que celles mentionnées dans le présent code et à l’annexe 1 peuvent aussi figurer sur le panneau additionnel.

Les inscriptions et les symboles des différents panneaux additionnels peuvent figurer sur un seul et même panneau additionnel. » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) l’image et la légende du signal M1 sont remplacées par ce qui suit :

«

onderbord dat bij benadering de afstand aanduidt tussen het verkeersbord en het begin van de gevaarlijke passage of het identieke verkeersbord als dat waaronder het is geplaatst.”;

panneau additionnel indiquant la distance approximative entre le signal et le début du passage dangereux ou le signal identique à celui sous lequel il est placé. » ;

b) de afbeelding van het verkeersbord M3 vervangen als volgt:

b) l’image du signal M3 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

c) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M5 worden vervangen als volgt:

c) l’image et la légende du signal M5 sont remplacées par ce qui suit :

«

onderbord dat bij benadering de afstand aanduidt waarover het verkeersbord van toepassing is.”;

panneau additionnel indiquant la distance approximative sur laquelle le signal est d’application. » ;

3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeelding van het verkeersbord M7 vervangen als volgt:

a) l’image du signal M7 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

b) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M8 worden vervangen als volgt:

b) l’image et la légende du signal M8 sont remplacées par ce qui suit :

«

einde van de reglementering.

Een aanduiding van het einde van de reglementering zal er niet zijn wanneer het samenvalt met een kruispunt of met een ander verkeersteken betreffende het stilstaan of het parkeren.”;

fin de la réglementation.

L’indication de la fin de la réglementation n’est pas signalée lorsqu’elle coïncide avec un carrefour ou avec une autre signalisation routière relative à l’arrêt ou au stationnement. » ;

c) de afbeelding van het verkeersbord M9 vervangen als volgt:

c) l’image du signal M9 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

d) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M11 worden vervangen als volgt:

d) l’image et la légende du signal M11 sont remplacées par ce qui suit :

«

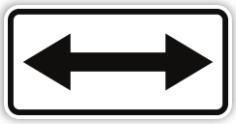
Voortzetting van de reglementering die voor het kruispunt van toepassing is of herinnering van de reglementering.”;

Prolongement de la réglementation qui est d’application avant le carrefour ou rappel de la réglementation. » ;

e) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M13 worden vervangen als volgt:

e) l’image et la légende du signal M13 sont remplacées par ce qui suit :

«



herinnering van de reglementering.

Het aantal betrokken parkeerplaatsen kan op de pijl aangeduid zijn.”;

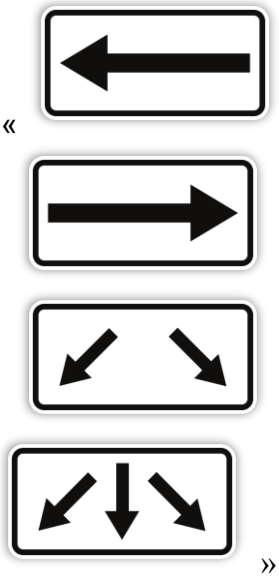
rappel de la réglementation.

Le nombre de places concernées peut être indiqué sur la flèche. » ;

f) de afbeeldingen van het verkeersbord M15 worden vervangen als volgt:

f) les images du signal M15 sont remplacées par ce qui suit :

«



» ;

g) de legende van het verkeersbord M19 wordt vervangen als volgt:

"parkeren verboden op het trottoir of op de verhoogde berm.”;

g) la légende du signal M19 est remplacée par ce qui suit :

« stationnement interdit sur le trottoir ou l’accotement en saillie. » ;

h) de legende van het verkeersbord M20 wordt vervangen als volgt:

“parkeren verboden op het trottoir of op de verhoogde berm voor motorfietsen, voor fietsen, voor voortbewegingstoestellen, of

h) la légende du signal M20 est remplacée par ce qui suit :

« stationnement interdit sur le trottoir ou l’accotement en saillie pour les motocyclettes, les bicyclettes, les engins de déplacement, ou

voor bromfietsen, afhankelijk van het symbool of symbolen die op het onderbord zijn aangebracht.";

i) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M21 worden vervangen als volgt:

"voorbeelden:

aanduiding van het weggedeelte waarop de reglementering geldt. Het betreft een uitbreiding van het toepassingsgebied.

Parkeerstrook inbegrepen of een ander weggedeelte inbegrepen, afhankelijk van het opschrift of de opschriften die op het onderbord zijn aangebracht.

aanduiding van het weggedeelte waarop de reglementering geldt. Het betreft een specificatie van het toepassingsgebied.

Op het plein of op een ander weggedeelte, afhankelijk van het opschrift of de opschriften die op het onderbord zijn aangebracht.

j) de afbeelding van het verkeersbord M29 wordt vervangen als volgt:

"

";

4° in paragraaf 5 wordt het tweede lid opgeheven;

5° in paragraaf 6 wordt het tweede lid opgeheven;

6° in paragraaf 9 wordt de afbeelding van het verkeersbord M53 met legende ingevoegd tussen het woord "voorbeelden" en de afbeelding van het verkeersbord met

les cyclomoteurs, en fonction du symbole ou des symboles qui figurent sur le panneau additionnel. » ;

i) l'image et la légende du signal M21 sont remplacées par ce qui suit :

« exemples :

indication de la partie de la voie publique à laquelle s'applique la réglementation. Il s'agit d'une extension du champ d'application.

Bande de stationnement comprise ou une autre partie de la voie publique comprise, en fonction de l'inscription ou des inscriptions qui figurent sur le panneau additionnel.

indication de la partie de la voie publique à laquelle s'applique la réglementation. Il s'agit d'une spécification du champ d'application.

Sur la place ou sur une autre partie de la voie publique, en fonction de l'inscription ou des inscriptions qui figurent sur le panneau additionnel.

j) l'image du signal M29 est remplacée par ce qui suit :

«

» ;

4° dans le paragraphe 5, l'alinéa 2 est abrogé ;

5° dans le paragraphe 6, l'alinéa 2 est abrogé ;

6° dans le paragraphe 9, une image du signal M53 avec la légende rédigée comme suit sont insérés entre le mot « exemples » et l'image

de symbolen van een fiets en twee pijlen, luidende:

du signal avec les symboles d'une bicyclette et deux flèches :

«

verkeer in twee richtingen.";

circulation dans les deux sens. » ;

7° in paragraaf 13 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

7° dans le paragraphe 13, les modifications suivantes sont apportées :

a) de afbeelding en de legende van het verkeersbord M61 worden vervangen als volgt:

a) l'image et la légende du signal M61, dans le texte néerlandais, sont remplacées par ce qui suit :

"

herinnering van het verkeersbord waaronder het is geplaatst.";

«

herinnering van het verkeersbord waaronder het is geplaatst. » ;

b) in de legende van het verkeersbord M69 wordt het woord "verbod" vervangen door het woord "verkeersbord".

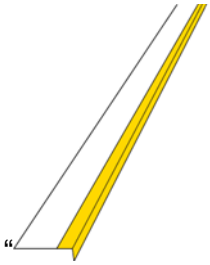
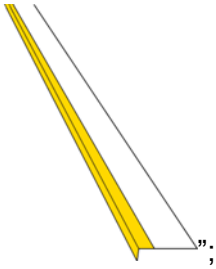
b) dans la légende du signal M69 le mot « l'interdiction » est remplacé par le mot « le signal ».

Art. 51. In artikel 73 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 51. Dans l'article 73 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de afbeelding, als volgt:

1° dans le paragraphe 1er, le 2° est complété par l'image comme suit :

"   ";

2° in paragraaf 2 wordt bepaling onder 2° aangevuld met de volgende zin:

2° dans le paragraphe 2, le 2° est complété par la phrase suivante :

"De delen van de openbare weg die zich buiten deze markeringen bevinden, zijn de zijdelingse stroken.".

« Les parties de la voie publique situées au-delà de ces marquages sont des bandes latérales. ».

Art. 52. In artikel 74 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 52. Dans l'article 74 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

a) het tweede lid wordt vervangen als volgt:

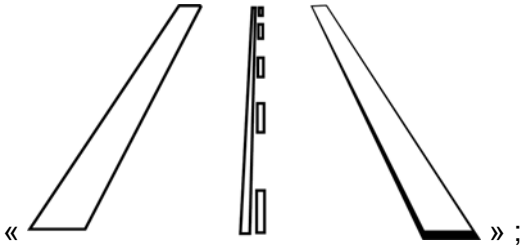
“Op een rijbaan met tweerichtingsverkeer mogen de bestuurders die deze strepen overschreden hebben om in te halen, ze evenwel opnieuw overschrijden om na het inhalen hun normale plaats op de rijbaan terug in te nemen.”;

b) de afbeelding van een doorlopende en een onderbroken streep wordt vervangen als volgt:

a) l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Sur une chaussée à deux sens de circulation, les conducteurs qui ont franchi ces lignes pour dépasser, peuvent toutefois les franchir à nouveau après un dépassement pour reprendre leur place normale sur la chaussée. » ;

b) l’image d’une ligne continue et une ligne discontinue est remplacée par ce qui suit :

«  » ;

2° in paragraaf 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a/1) in het eerste lid wordt het woord “markering” vervangen door het woord “wegmarkering”;

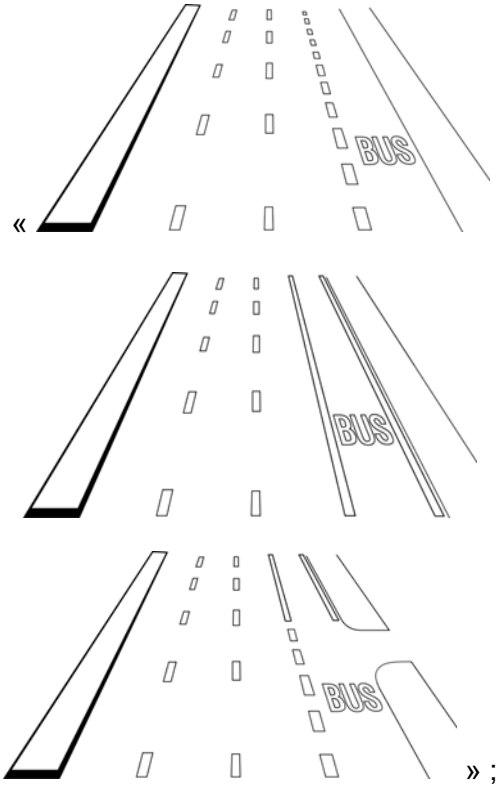
a/2) de afbeeldingen van de busbaan worden vervangen als volgt:

2° dans le paragraphe 5, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les modifications suivantes sont apportées :

a/1) dans l’alinéa 1er, les mot « marquage routière » sont remplacés par les mots « marque routière » ;

a/2) les images de la bande bus sont remplacées par ce qui suit :

« 

» ;

a/3) in het laatste lid wordt het woord “markeringen” vervangen door het woord “wegmarkeringen”;

a/3) dans le dernier alinéa, dans le texte néerlandais, le mot « markeringen » est remplacé par le mot « wegmarkeringen » ;

b) in de bepaling onder 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

b) au 2°, les modifications suivantes sont apportées :

b/1) in de bepaling onder a) wordt de afbeelding vervangen als volgt:

b/1) au a), l’image est remplacée par ce qui suit :

« » ;

b/2) de bepaling onder f) wordt vervangen als volgt:

b/2) le f) est remplacé par ce qui suit :

“f) autocars en autobussen;

« f) autocars et autobus ;

» ;

b/3) in de bepaling onder j) wordt de afbeelding vervangen als volgt:

b/3) au j), l’image est remplacée par ce qui suit :

« ».

Art. 53. Artikel 76, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 53. Dans l’article 76 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

1° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

"§ 4. Oversteekplaatsen voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen:

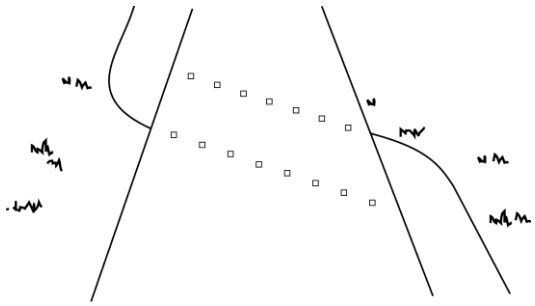
« § 4. Passages pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues :

twee evenwijdige onderbroken strepen die bestaan uit kleine witte vierkanten duiden een oversteekplaats voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen zonder voorrang aan.

deux lignes discontinues parallèles composées de petits carrés blancs indiquent un passage pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues sans priorité.

Voorbeeld:

Exemple :

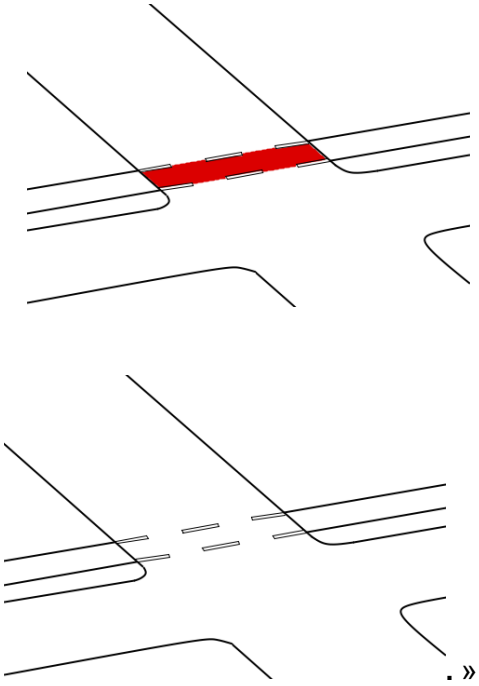


twee evenwijdige onderbroken strepen duiden een oversteekplaats voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen met voorrang aan.

deux lignes discontinues parallèles indiquent un passage pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues avec priorité.

Voorbeelden:

Exemples :



. » ;

2° paragraaf 5 wordt opgeheven.

2° le paragraphe 5 est abrogé.

Art. 54. In artikel 77, § 10, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden “oranje-gele wegmarkeringen of oranje-gele lichtspijkers” vervangen door de woorden “gele wegmarkeringen” en wordt het woord “voorbeeld” samen met de afbeelding opgeheven.

Art. 54. Dans l’article 77, § 10, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « jaune-orange ou des clous jaune-orange lumineux » sont remplacés par « jaune » et le mot « exemple » avec son image sont abrogés.

Art. 55. In artikel 78, § 1, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 55. Dans l’article 78, § 1er, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1°de afbeelding van het bord V1 wordt vervangen als volgt:

1° l’image du panneau V1 est remplacée par ce qui suit :

« » ;

2°de afbeelding van het bord V2 wordt vervangen als volgt:

2° l'image du panneau V2 est remplacée par ce qui suit :

« ».

Art. 56. In artikel 83, § 1, 1°, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt het woord "der" vervangen door de woorden "van de".

Art. 56. Dans l'article 83, § 1er, 1°, du même arrêté, deuxième alinéa, dans le texte néerlandais, le mot « der » est remplacé par les mots « van de ».

Art. 57. In artikel 85 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 57. Dans l'article 85 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° paragraaf 1, de Franse tekst, wordt vervangen als volgt:

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

"§ 1er. La signalisation routière visée à l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique est réputée avoir la même signification que la signalisation routière respective prévue dans le présent arrêté, et ce, jusqu'au 1er janvier 2045.";

« § 1er. La signalisation routière visée à l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique est réputée avoir la même signification que la signalisation routière respective prévue dans le présent arrêté, et ce, jusqu'au 1er janvier 2045. » ;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

"§ 2. In afwijking van § 1, de verkeersborden F17, F18 en de wegmarkeringen die overeenstemmen met de artikelen 72.5 en 72.6 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, behouden hun betekenis tot 1 juni 2030. De voertuigen die gebruikt worden voor het schoolvervoer en de taxi's mogen gebruik maken van de busbanen tot 1 juni 2030, ook wanneer dit niet is vermeld op het bord dat de busbaan aanduidt.";

« § 2. En dérogation au § 1er, les signaux F17, F18 et les marques routières conformes aux articles 72.5 et 72.6 de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique conservent leur signification jusqu'au 1er juin 2030. Les véhicules utilisés pour le transport scolaire et les taxis peuvent circuler sur les bandes bus jusqu'au 1er juin 2030 même si ce n'est pas mentionné sur le signal indiquant la bande bus. » ;

3° in paragraaf 3 worden in de Franse tekst de volgende wijzigingen aangebracht:

3° dans le paragraphe 3 les modifications suivantes sont apportées :

a) de woorden “En dérogation du § 1er” worden vervangen door de woorden “En dérogation au § 1er”;

b) de woorden “les signaux routiers respectifs prévus” worden vervangen door de woorden “la signalisation routière respective prévue”.

a) les mots « En dérogation du § 1er » sont remplacés par les mots « En dérogation au § 1er » ;

b) les mots « les signaux routiers respectifs prévus » sont remplacés par les mots « la signalisation routière respective prévue ».

Art. 58. In artikel 86 van hetzelfde besluit wordt de datum van “1 september 2026” vervangen door de datum “1 juni 2027”.

Art. 58. Dans l’article 86 du même arrêté, la date « 1er septembre 2026 » est remplacée par la date « 1er juin 2027 ».

Art. 59. In bijlage 1 bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 59. Dans l’annexe 1 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° de afbeelding en de legende van het symbool P.12a worden vervangen als volgt:

1° l’image et la légende du symbole P.12a sont remplacées par ce qui suit :

«

autocars en autobussen.”;

autocars et autobus. » ;

2° de afbeelding en de legende van het symbool P.12b worden vervangen als volgt:

2° l’image et la légende du symbole P.12b sont remplacées par ce qui suit :

«

voertuigen voor het geregeld openbaar vervoer.”;

véhicules des services réguliers de transport en commun. » ;

3° in de legende van het symbool P.18 wordt het woord “Auto’s” vervangen door het woord “auto’s”;

3° dans la légende du symbole P.18, dans le texte néerlandais, le mot « Auto’s » est remplacé par le mot « auto’s » ;

4° het symbool P.19 en de legende worden vervangen als volgt:

4° le symbole P.19 et la légende sont remplacés par ce qui suit :

« P.19a

ruiters.

cavaliers.

P.19b

gespannen.”;

véhicules attelés. » ;

5° het symbool P.25 wordt vervangen als volgt:

5° le symbole P.25 est remplacé par ce qui suit :

« » ;

6° het symbool P.26 wordt vervangen als volgt:

6° le symbole P.26 est remplacé par ce qui suit :

« » ;

7° het symbool P.27 wordt vervangen als volgt:

7° le symbole P.27 est remplacé par ce qui suit :

« » ;

8° het symbool P.28 wordt vervangen als volgt:

8° le symbole P.28 est remplacé par ce qui suit :

« » ;

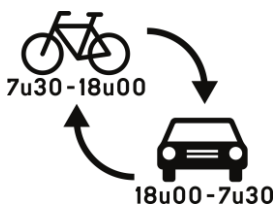
9° het symbool P.32 en de legende worden vervangen als volgt:

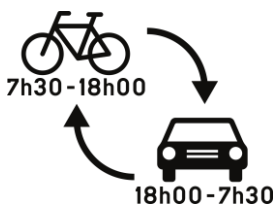
9° le symbole P.32 et la légende sont remplacés par ce qui suit :

« P.32

Voorbeeld:

Exemple :



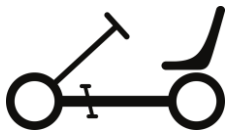


voorbehouden voor fietsen van 7u30 tot 18u00 en voor personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen van 18u00 tot 7u30. De symbolen en de opschriften

réservé aux bicyclettes de 7h30 à 18h00 et aux voitures, voitures mixtes et minibus de 18h00 à 7h30. Les symboles et les inscriptions peuvent être adaptés en fonction

kunnen aangepast zijn in functie van de specifieke parkeerregeling en van de tijdspanne.”;

10° het symbool P.34 en de legende worden vervangen als volgt:

« 

rijwielen breder dan 1 meter.”;

11° het symbool P.35 wordt vervangen als volgt:

« » ;

12° het wordt aangevuld met de afbeelding en de legende van het symbool P.38, luidende:

« P.38

stapvoets.”.

Art. 60. In bijlage 2 bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de symbolen S.6 en S.7 en hun legendes worden tussen het symbool S.5 en het symbool S.10 ingevoegd, luidende:

« S.6

afrit.

Het nummer van de afrit kan het symbool aanvullen.

S.7

de la réglementation spécifique en matière de stationnement et de la plage horaire. » ;

10° le symbole P.34 et la légende sont remplacés par ce qui suit :

«

cycles de plus d'un mètre de large. » ;

11° le symbole P.35 est remplacé par ce qui suit :

« » ;

12° il est complété par le symbole et la légende du symbole P.38, rédigé comme suit :

« P.38

allure du pas. » .

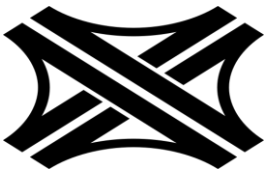
Art. 60. Dans l’annexe 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les symboles S.6 et S.7 et leurs légendes rédigées comme suit sont insérés entre le symbole S.5 et le symbole S.10 :

« S.6

sortie.

Le numéro de la sortie peut compléter le symbole.



verkeerswisselaar.”;

2° de afbeelding van het symbool S.14 wordt vervangen als volgt:

échangeur. » ;

2° l’image du symbole S.14 est remplacée par ce qui suit :

« ».

Art. 61. In artikel 85.33 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 maart 2023, wordt de datum “1 januari 2027” vervangen door de datum “1 juni 2030”.

Art. 61. Dans l’article 85.33 de l’arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, inséré par l’arrêté royal du 12 mars 2023, la date « 1er janvier 2027 » est remplacée par la date « 1er juin 2030 ».

Art. 62. Inwerkingtreding.

Dit besluit treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Art. 62. Entrée en vigueur.

Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au Moniteur belge.

Art. 63. Uitvoeringsbepaling.

De minister bevoegd voor het Wegverkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Van Koningswege:

De Minister van Mobiliteit

Art. 63. Article d'exécution.

Le ministre qui a la Circulation routière dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité

Jean-Luc CRUCKE.

VERSLAG AAN DE KONING

SIRE,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, wijzigt het koninklijk besluit van 3 juni 2024 betreffende de Code van de openbare weg dat het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg vervangt.

Samenvatting.

Deze aanpassingen zijn het gevolg van de analyse, door een interfederale werkgroep samengesteld uit federale en regionale vertegenwoordigers, van alle opmerkingen die door de verschillende actoren werden geformuleerd naar aanleiding van de publicatie van het KB van 3 juni 2024.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

Verschillende definities werden aangepast of aangevuld voor meer duidelijkheid.

In elke respectievelijke definitie wordt opnieuw vermeld dat een rijwiel met een maximale breedte van 1 m, een bromfiets met een maximale breedte van 1 m en een niet-bereden voortbewegingstoestel niet als voertuig worden beschouwd. Dit heeft belangrijke gevolgen voor het parkeren (zie artikel 10, § 4).

Om het gebruik van minder vervuilende bestelwagens te stimuleren, worden elektrische bestelwagens (niet de hybride, CNG-, LNG- en LPG-motoren, en dit in tegenstelling met wat wordt beoogd in Richtlijn 96/53/EG, aangezien de CO2-uitstoot van deze motorisaties in reële gebruiksomstandigheden te laag is om een afwijkende regeling te rechtvaardigen) of door waterstof aangedreven bestelwagens met een maximale toegelaten massa van 4,25t gelijkgesteld met bestelwagens van 3,5 ton. Bestuurders van deze zwaardere bestelwagens moeten echter altijd het verkeersbord C21, dat bedoeld is om de weginfrastructuur te beschermen, in acht nemen.

Artikel 2.

RAPPORT AU ROI

SIRE,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté modifie l'arrêté royal du 3 juin 2024 relatif au Code de la voie publique qui remplace l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique.

Synthèse.

Ces adaptations sont le résultat de l'analyse, par un groupe interfédéral composé de représentants des administrations fédérale et régionales, de l'ensemble des remarques qui ont été formulées, par les différents acteurs, suite à la publication de l'arrêté royal du 3 juin 2024.

Examen article par article.

Article 1er.

Plusieurs définitions sont adaptées ou complétées pour plus de clarté.

Il est respectivement réintroduit dans chaque définition que le cycle d'une largeur maximale d'1 m, le cyclomoteur d'une largeur maximale d'1 m et l'engin de déplacement non montés ne sont pas considérés comme des véhicules. Cela a des conséquences importantes pour le stationnement (voir article 10, § 4).

Pour stimuler l'usage de camionnettes moins polluantes, les camionnettes électriques (à l'exclusion des motorisations hybrides, GNC, GNL et GPL, contrairement à ce qui est visé dans la directive 96/53/CE, le gain de ces motorisations en termes d'émissions de CO_2 étant trop faibles en conditions d'utilisation réelles que pour justifier un régime dérogatoire) ou alimentées à l'hydrogène, dont la masse maximale autorisée ne dépasse pas 4,25t sont assimilées aux camionnettes de 3,5t. Les conducteurs de ces camionnettes plus lourdes doivent cependant toujours respecter le signal C21 dont l'objectif est de protéger l'infrastructure routière.

Article 2.

Dit artikel verleent de controleurs die deel uitmaken van het personeel van de veiligheidsdienst en van de infrastructuurbeheerder als bedoeld in de wet op de politie van de spoorwegen, bij de uitoefening van hun dienst, het recht om bevelen te geven en verduidelijkt de betekenis van het verbod om een spoorwegovergang te betreden.

Cet article octroie aux agents constatateurs faisant partie du personnel du service de sécurité et du gestionnaire de l'infrastructure visés par la loi sur la police des chemins de fer, dans l'exercice de leur fonction, le droit de donner des injonctions et clarifie la signification de l'interdiction de s'engager sur un passage à niveau.

Punt 51 van de definities met betrekking tot de parkeerkaart voor personen met een handicap wordt aangepast om deze definitie, die als wettelijke grondslag dient voor het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor personen met een handicap, op verzoek van de betrokken administratie aan te vullen. Het woord "gebruik" dient als grondslag voor de voorwaarden die zijn vastgelegd in artikel 5 van dit ministerieel besluit en heeft dus geen betrekking op de parkeerregels die door de gewesten worden bepaald.

Le 51e point des définitions relatif à la carte de stationnement pour personnes en situation de handicap est adapté afin de compléter cette définition qui sert de base légale pour l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées, à la demande de l'administration concernée. Le mot usage sert de fondement aux conditions déterminées dans l'article 5 de cet arrêté ministériel et ne concerne donc pas les modalités de stationnement qui sont déterminées par les régions.

Artikel 3.

Article 3.

Er wordt heringevoerd dat de schijf waarop het verkeersbord C3 afgebeeld is en die door signaalgevers wordt gebruikt, moet voldoen aan het model dat is vastgesteld door de minister die bevoegd is voor het wegverkeer (zie het ministerieel besluit van 1 december 1975 tot vaststelling van de kenmerken van bepaalde schijven, signalen en borden, voorgeschreven door de algemene verkeersreglementering).

Il est réintroduit que le disque représentant le signal C3 utilisé par les signaleurs doit être conforme au modèle déterminé par le ministre qui a la circulation routière dans ses attributions (voir l'arrêté ministériel du 1er décembre 1975 déterminant les caractéristiques de certains disques, signalisations et plaques, prescrit par le règlement général sur la police de la circulation routière).

Voor meer duidelijkheid wordt in § 4 van artikel 5 van de Code van de openbare weg uitdrukkelijk vermeld op welke manier signaalgevers aanwijzingen kunnen geven, meer bepaald met behulp van de schijf of het rood licht.

Pour plus de clarté, le § 4 de l'article 5 du Code de la voie publique reprend expressément la manière dont les signaleurs peuvent donner des indications, c'est à dire au moyen du disque ou du feu rouge.

Artikel 4.

Article 4.

In het opschrift van artikel 6 van de Code van de openbare weg worden in de Franse tekst de woorden "signaux routiers" vervangen door de woorden "signalisation routière" omdat deze term omvattender verwijst naar verkeersborden, wegmarkeringen en verkeerslichten. De term "signaux" verwijst alleen naar verkeersborden.

Dans l'intitulé de l'article 6 du Code de la voie publique les mots « signaux routiers » sont remplacés par les mots « signalisation routière » car ce terme vise plus largement les signaux, les marques routières et les feux de signalisation. Le terme « signaux » ne vise que la signalisation verticale.

Artikel 5.

Article 5.

Artikel 8 van de Wegcode wordt aangepast zodat alleen de minimumleeftijden uit de Europese rijbewijsreglementering worden overgenomen.

Gezien het inmiddels gegeven arrest nr. 266.069 van de Raad van State van 18 maart 2026, waarbij paragraaf 2 nietig is verklaard wegens het niet naleven van de raadplegingsformaliteiten van de wetgevingsafdeling, wordt dit lid in zijn geheel opnieuw in het ontwerp opgenomen, met inbegrip van de wijzigingen met betrekking tot de minimumleeftijden.

Het verbod om een mobiel elektronisch apparaat met een scherm te gebruiken, tenzij het in een daartoe bestemde houder aan het voertuig bevestigd is, wordt uitgebreid naar de persoon die een bestuurder begeleidt in het kader van de rijopleiding.

Artikel 6.

Naast enkele verduidelijkingen en toevoegingen, zijn de in artikel 9 belangrijkste wijzigingen de volgende:

- er wordt duidelijk gesteld dat wanneer fietsers, bestuurders van speedpedelecs en van tweewielige bromfietsen de busbaan mogen volgen, zij er niet zoveel mogelijk rechts moeten houden behalve bij het naderen van een achteropkomend voertuig;

- wanneer er een symbool van een speedpedelec of van een bromfiets klasse B op het gemarkeerd fietspad is aangebracht, zijn deze bestuurders verplicht om dit te gebruiken. Deze mogelijkheid bestaat al voor vrijliggende fietspaden (zonder markeringen) door het verkeersbord dat dit fietspad aanduidt te combineren met een onderbord;

Ten slotte wordt, meer in het algemeen, de plaats van bestuurders die in tegenrichting rijden op een rijbaan met éénrichtingsverkeer geherformuleerd om duidelijk aan te geven dat zij zich in dat geval zoveel mogelijk rechts moeten houden.

Artikel 7.

In de Code van de openbare weg worden twee soorten fietsoversteekplaatsen geïntroduceerd, die worden onderscheiden door wegmarkeringen zoals afgebeeld in artikel 53 van het ontwerp. Het gaat om

L'article 8 du Code de la voie publique est adapté pour ne reprendre que les limites d'âges minimales prévues par la réglementation européenne relative au permis de conduire.

Compte tenu de l'arrêt n°266.069 du Conseil d'Etat du 18 mars 2026 intervenu entretemps qui annule le paragraphe 2 pour non-respect des formalités de consultation de la section de législation, ce paragraphe est réintégré en entier dans le projet, en intégrant ces modifications relatives aux âges minimums.

L'interdiction d'utiliser un appareil électronique mobile doté d'un écran, sans qu'il soit fixé au véhicule dans un support destiné à cette fin, est élargie à la personne qui accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage.

Article. 6.

Outre quelques précisions et ajouts, les principales modifications de l'article 9 sont les suivantes :

- il est clairement énoncé que lorsque les cyclistes, les conducteurs de speedpedelecs et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues peuvent circuler sur la bande bus, ils ne doivent pas s'y tenir le plus à droite possible sauf à l'approche d'un véhicule venant de l'arrière ;

- lorsqu'il y a le symbole d'un speedpedelec ou d'un cyclomoteur de classe B sur la piste cyclable marquée, ces conducteurs sont obligés de l'emprunter. Cette possibilité existe déjà pour les pistes cyclables séparées (sans marquages), au moyen d'un signal indiquant cette piste cyclable avec un panneau additionnel ;

Enfin, de manière plus générale, la place des conducteurs qui circulent à contresens sur une chaussée à sens unique est reformulée pour clairement indiquer qu'ils doivent, dans ce cas, se tenir le plus à droite possible.

Article 7.

Deux types de traversées cyclables sont introduites dans le Code de la voie publique qui se distinguent par des marques routières illustrées à l'article 53 du projet. Il s'agit de traversées cyclables prioritaires et non-

fietsoversteekplaatsen in de voorrang en uit de voorrang. Daarom is het nodig om ook de voorrangsregels die erop van toepassing zijn, in artikel 11 toe te voegen.

De voorrangsregels die gelden in voetgangerszones, speelstraten, schoolstraten en erven worden opgenomen in de artikelen die daaraan specifiek zijn gewijd en worden hier dus niet langer herhaald.

Het is ook aangewezen om eraan te herinneren dat alle categorieën weggebruikers voorrang moeten verlenen wanneer, in een bebouwde kom, een autobus zijn halte verlaat. Dit betekent dat wanneer een autobus zijn halte verlaat en daarbij een trottoir of een fietspad oversteekt, de weggebruikers die deze weggedeeltes volgen, voorrang moeten verlenen.

Artikel 8.

Het artikel 13 over de reddingsstrook wordt aangevuld met de verkeersregels die in de definitie stonden. De voertuigen en de omstandigheden waarin deze voertuigen de reddingsstrook mogen gebruiken, worden duidelijk opgesomd.

Artikel 9.

Wanneer een bestuurder het verkeer verlaat of zich terug in het verkeer voegt, voert hij een manoeuvre uit en moet hij daarom voorrang verlenen (art. 14). Er wordt niet meer verwezen naar “de normale verkeersstroom”, omdat deze woorden overbodig zijn. Het gaat bijvoorbeeld om het oprijden van de rijbaan bij het verlaten van een parkeerplaats, het uitrijden van een garage, na het laten uitstappen van een passagier.

Ter herinnering, voetgangers hebben voorrang ongeacht of er een oversteekplaats aanwezig is of niet. Als de voetganger echter nog niet is begonnen met oversteken, heeft hij geen voorrang voor zover er geen oversteekplaats aanwezig is.

Artikel 10.

In artikel 20 worden de woorden “behoudens bijzondere plaatsaanleg” geschrapt uit de algemene regel die bepaalt dat een voertuig dat op de rijbaan wordt geparkeerd, parallel aan de rand ervan moet worden geplaatst. Die

prioritaires. Il est donc nécessaire d’introduire, à l’article 11, les règles de priorité qui s’y appliquent.

Les règles de priorités applicables dans les zones piétonnes, les rues réservées au jeu, les rues scolaires, les zones de rencontre et les chemins réservés étant reprises dans les articles qui leurs sont spécifiques, elles ne sont donc pas répétées ici.

Il est aussi opportun de rappeler que toutes les catégories d’usagers de la route doivent céder la priorité lorsque, en agglomération, un autobus quitte son point d’arrêt. Cela signifie que lorsqu’un autobus quitte son point d’arrêt et traverse un trottoir ou une piste cyclable, les usagers qui y circulent, doivent aussi lui céder la priorité.

Article 8.

L’article 13 relatif au couloir de secours est complété par les règles de circulation qui se trouvaient dans la définition. Les véhicules et les conditions dans lesquelles ces véhicules peuvent utiliser le couloir de secours sont clairement énumérés.

Article 9.

Lorsqu’un conducteur quitte ou s’insère dans la circulation, il effectue une manœuvre et doit dès lors céder la priorité (art. 14). Il n’est plus fait référence au cours normal de la circulation car ces mots sont superflus. Il s’agit par exemple de rejoindre la chaussée en quittant un emplacement de stationnement, en sortant de son garage, après avoir déposé un passager.

Pour rappel, les piétons ont la priorité, qu'il y ait ou non un passage piéton. Cependant, si le piéton n'a pas encore commencé à traverser, il n'a pas la priorité s'il n'y a pas de passage piéton.

Article 10.

Dans l’article 20, les mots « sauf aménagement particulier des lieux » sont supprimés de la règle générale qui prévoit qu’un véhicule rangé sur la chaussée doit être placé parallèlement au bord de celle-ci. Ils ne sont pas nécessaires car

woorden zijn overbodig, immers, wanneer er parkeerplaatsen zijn gemarkeerd, moeten voertuigen sowieso worden geparkeerd zonder dat daarbij de wegmarkeringen worden overgeschreden. Dit vloeit voort uit het principe dat verkeerstekens, d.w.z. verkeersborden en wegmarkeringen, voorrang hebben op de algemene regels.

lorsque des emplacements de stationnement sont marqués, les véhicules doivent de toute manière être rangés sans dépasser les marques routières. Ceci résulte du principe que la signalisation routière, c'est-à-dire les signaux et les marques routières, prévaut sur les règles générales.

Het feit dat niet bereden rijwielen en bromfietsen met een breedte van 1 meter en voortbewegingstoestellen niet langer als voertuigen worden beschouwd (zie supra) heeft belangrijke gevolgen voor de parkeerregels. Daarom worden de verschillende plaatsen waar ze niet mogen worden geplaatst, opgesomd.

Le fait que les cycles et les cyclomoteurs non montés d'une largeur de 1 mètre et les engins de déplacement ne soient plus considérés comme des véhicules (voir supra) a des conséquences importantes sur les règles de stationnement. Pour cette raison, les différents endroits où ils ne peuvent pas être placés sont énumérés.

Indien het een trottoir of een berm betreft die de voetgangers moeten volgen, moet op dit trottoir of deze berm een begaanbare strook van ten minste 1,50 m breed vrijgelaten worden. Voor personen met beperkte mobiliteit geldt de verplichting om een strook van minstens 1,50 m vrij te laten niet wanneer het gaat om een rijwiel met een maximale breedte van 1 m, een bromfiets met een maximale breedte van 1 m of een voortbewegingstoestel met een maximale breedte van 1 m.

Sur les trottoirs ou les accotements que les piétons doivent emprunter, une bande praticable d'au moins 1,50 m de largeur doit être laissée à leur disposition sur ce trottoir ou cet accotement. Pour les personnes à mobilité réduite, l'obligation de laisser un espace libre d'au moins 1,50 m ne s'applique pas lorsqu'il s'agit d'un cycle d'une largeur maximale d'1 m, d'un cyclomoteur d'une largeur maximale d'1 m ou d'un engin de déplacement d'une largeur maximale d'1 m.

Artikel 11.

Article 11.

Het parkeerverbod dat geldt vóór een verkeerslicht of een verkeersbord wordt geherformuleerd voor meer duidelijkheid (art. 21).

L'interdiction de stationner devant un feu ou un signal est reformulée pour plus de clarté (art. 21).

Opgemerkt moet worden dat de term "podotactiel" niet beperkend is en verwijst naar elk van verschil in reliëf van het grondoppervlak dat bedoeld is om personen met een visuele beperking te waarschuwen of te begeleiden.

Il convient de signaler que le terme « podotactile » n'est pas restrictif et vise tout type de revêtement de sol en relief conçu pour alerter ou guider les personnes ayant une déficience visuelle.

Artikel 12.

Article 12.

In artikel 24 wordt het verbod om een autosnelweg op te rijden terwijl een voertuig wordt gesleept met een noodkoppeling of met een hulpkoppeling geschrapt omdat het overbodig is.

Dans l'article 24, l'interdiction d'accéder à une autoroute en remorquant un véhicule au moyen d'une attache de fortune ou d'une attache secondaire est omise car elle est redondante.

Bepaalde voertuigcategorieën zijn onderworpen aan specifieke snelheidsbeperkingen op autosnelwegen. Er wordt duidelijker geformuleerd dat deze snelheidsbeperkingen van kracht blijven, zelfs

Certaines catégories de véhicules sont soumises à des limitations de vitesse spécifiques sur les autoroutes. Il est rédigé plus clairement que ces limitations de vitesse restent d'application même lorsqu'une vitesse

wanneer een hogere maximumsnelheid is toegelaten door een verkeersbord.

Er wordt verduidelijkt dat de snelheid op autosnelwegen van autocars uitgerust met een snelheidsbegrenzer tot 100 km/u en waarvan alle zitplaatsen zijn uitgerust met een veiligheidsgordel (tempo 100), met of zonder aanhangwagen, beperkt is tot 100 km/u.

Ten slotte is het uitdrukkelijk verboden om herstellingen aan een voertuig uit te voeren op een autosnelweg, gelet op het gevaar.

Artikel 13.

Het verbod (art. 25) om een autoweg op te rijden terwijl een voertuig wordt gesleept met een noodkoppeling of met een hulpkoppeling wordt weggelaten, aangezien er naar datzelfde verbod wordt verwezen in het artikel betreffende autosnelwegen (art. 24, § 4).

De verwijzingen naar de verboden die van toepassing zijn op autosnelwegen zijn aangepast zodat het verbod om met een snelheid lager dan 70 km/u te rijden niet van toepassing is op een autoweg. Het gaat om een rechtzetting van een vergissing.

Artikel 14.

In de erven (art. 26) wordt de voorrangsregel ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs verduidelijkt zodat de bestuurder van een speedpedelec (dat een gemotoriseerd voertuig is) dezelfde voorrang kan genieten als fietsers.

Bovendien wordt, door te specifiëren dat het gaat om bestuurders die “er” rijden, duidelijk gemaakt dat de voorrangsregels die op kruispunten gelden, van toepassing blijven.

Artikel 15.

De toegang tot voorbehouden wegen (art. 28) wordt aangepast zodat die beter aansluit bij de realiteit; zo is het logisch dat bewoners, voertuigen die er moeten leveren en voertuigen van en naar de aanliggende percelen er steeds toegang hebben. Daartoe een bijkomend symbool voorzien dat op het verkeersbord kan worden afgebeeld, is overbodig. Er is ook voorzien in een gelijkwaardige toegang tussen bepaalde voertuigen. Zo zijn bv. gespannen er

maximale supérieure est autorisée au moyen d’un signal.

Il est clarifié que la vitesse sur autoroutes des autocars équipés d’un limiteur de vitesse réglé sur une vitesse maximale de 100 km/h et dont toutes les places assises sont équipées d’une ceinture de sécurité (tempo 100) est limitée à 100 km/h avec ou sans remorque.

Enfin il est explicitement interdit de procéder à des réparations d’un véhicule sur autoroute étant donné le danger de cette opération.

Article 13.

L’interdiction (art. 25) d’accéder à une route pour automobile en remorquant un véhicule au moyen d'une attache de fortune ou d'une attache secondaire est omise car il est fait référence à cette même interdiction prévue dans l’article relatifs aux autoroutes (art. 24, § 4).

Les références aux interdictions applicables aux autoroutes ont été adaptées afin que l’interdiction de circuler à une vitesse inférieure de 70 km/h ne s’applique pas sur une route pour automobile. Il s’agit de la rectification d’une erreur.

Article 14.

Dans les zones de rencontre (art. 26), la règle de priorité vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs a été clarifiée pour que le conducteur de speedpedelec (qui est un véhicule motorisé) puisse bénéficier de la même priorité que les cycles.

En outre, en spécifiant qu’il s’agit des conducteurs qui « y » circulent, il est clair que les règles de priorité aux carrefours restent d’application.

Article 15.

L'accès aux chemins réservés (art. 28) est adapté pour mieux correspondre à la réalité ; il est en effet logique que les riverains, les véhicules qui doivent y effectuer des livraisons et les véhicules se rendant ou venant des parcelles adjacentes y aient toujours accès. Il n'est pas nécessaire de prévoir à cet effet un symbole supplémentaire pouvant être représenté sur le panneau de signalisation. Il est aussi prévu une équivalence d’accès entre certains véhicules. Ainsi, par exemple, le

toegelaten wanneer het symbool van een landbouwvoertuig op het bord is afgebeeld. Dit vermijdt een overvloed aan symbolen op het toegangsbord wat nefast is voor het begrip van de weggebruikers.

Dit artikel brengt ook enkele verduidelijkingen aan. De eerste betreft de verplichting om een vrije doorgangskaart aan de binnenzijde van de voorruit aan te brengen, die niet van toepassing is wanneer de vrije doorgangskaart in digitale kaartvorm wordt aangeboden.

De voorrangsregel ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs op voorbehouden wegen wordt verduidelijkt zodat de bestuurder van een speedpedelec (dat een gemotoriseerd voertuig is) dezelfde voorrang kan genieten als fietsers.

Artikel 16, 17 & 18.

De voertuigen voor het wegruimen van vuilnis worden niet langer vermeld in de artikelen met betrekking tot de voorbehouden wegen, de voetgangerszones en de speelstraten maar wel in een algemeen artikel waarin de afwijkende bepalingen worden opgenomen (zie infra, artikel 33).

De voorrangsregel ten aanzien van bestuurders van speedpedelecs wordt ook verduidelijkt in voetgangerszones, in speelstraten en in schoolstraten zodat de bestuurder van een speedpedelec (die een gemotoriseerd voertuig is) dezelfde voorrang kan genieten als fietsers.

Bovendien wordt, door te specifiëren dat het gaat om bestuurders die “er” rijden, duidelijk gemaakt dat de voorrangsregels die op kruispunten gelden, van toepassing blijven.

Er wordt telkens gepreciseerd dat de vrije doorgangskaart niet aan de binnenzijde van de voorruit moet worden aangebracht wanneer het gaat om digitale kaart.

Artikel 19.

De verbodsborden die de toegang verbieden aan voertuigen omwille van hun massa en afmetingen worden toegevoegd aan de opsomming van bepalingen uit de Code van de openbare weg die van toepassing blijven op bestuurders van prioritaire voertuigen die een prioritaire opdracht uitvoeren (art. 32).

symbole d’un véhicule agricole permet aussi l’accès aux véhicules attelés. Cela évite une surabondance de symboles sur le panneau d'accès qui nuit à la compréhension des usagers de la route.

Cet article apporte aussi quelques clarifications. La première concerne l’obligation d’apposer un laissez-passer sur la face interne du pare-brise qui ne s’applique pas lorsque le laissez-passer se présente sous la forme d’une carte digitale.

La règle de priorité vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs sur les chemins réservés est clarifiée pour que le conducteur de speedpedelec (qui est un véhicule motorisé) puisse bénéficier de la même priorité que les cycles.

Article 16, 17 & 18.

L’accès aux véhicules pour le ramassage des immondices n’est plus repris dans les articles relatifs aux chemins réservés, aux zones piétonnes et aux rues réservées aux jeu, mais bien dans un article général reprenant les dispositions dérogatoires (voir infra l’article 33).

La règle de priorité vis-à-vis des conducteurs de speedpedelecs dans les zones piétonnes, les rues réservées au jeu et dans les rues scolaires a aussi été éclaircie pour que le conducteur de speedpedelec (qui est un véhicule motorisé) puisse bénéficier de la même priorité que les cycles.

En outre, en spécifiant qu’il s’agit des conducteurs qui « y » circulent, il est clair que les règles de priorité aux carrefours restent d’application.

Il est à chaque fois précisé qu’il ne faut pas apposer le laissez-passer sur la face interne du pare-brise lorsqu’il se présente sous la forme d’une carte digitale.

Article 19.

Les signaux d’interdiction d’accès liés aux masses et aux dimensions des véhicules sont ajoutés à l’énumération des dispositions du Code de la voie publique qui restent d’application aux conducteurs de véhicules prioritaires en mission prioritaire (art. 32).

Artikel 20.

De regel in artikel 33 is nauwkeuriger geformuleerd om aan te geven dat het diagonaal oversteken enkel van toepassing is op kruispunten en niet daarbuiten.

Artikel 21.

Artikel 35 bundelt een reeks bepalingen met betrekking tot het gedrag van bestuurders van fietsen, bromfietsen en voortaan ook van motorfietsen.

Naast het verbod voor deze verschillende bestuurders om zich te laten trekken, is het voortaan ook verboden om zich te laten duwen, of om een rijwiel, bromfiets of motorfiets te trekken of te duwen.

Een andere belangrijke wijziging staat bestuurders van tweewielige bromfietsen, zoals dat reeds het geval is voor fietsers, toe om met twee naast elkaar te rijden op de rijbaan en op de busbaan, mits naleving van bepaalde voorwaarden.

Artikel 22.

Artikel 37 bundelt een reeks bepalingen over het gedrag van bestuurders van motorvoertuigen ten aanzien van fietsers, bestuurders van tweewielige bromfietsen en voortaan ook ten aanzien van trek-, last- of rijdieren. Het beperkt zich dus niet langer uitsluitend tot ruiters.

De regel dat een bestuurder van een motorvoertuig zich niet op een oversteekplaats voor fietsers mag begeven als hij het risico loopt daar tot stilstand te komen, wordt uitgebreid tot alle bestuurders.

Artikel 23.

Enkele verduidelijkingen worden toegevoegd met betrekking tot de regels die georganiseerde groepen moeten volgen (art. 38).

Voetgangersgroepen die deelnemen aan culturele, sportieve of toeristische activiteiten zijn niet verplicht om achter elkaar te lopen, zolang ze gegroepeerd blijven. Dit betekent dat, wanneer ze rechts de rijbaan volgen, ze met twee naast elkaar mogen stappen.

Article 20.

La règle de l'article 33 est formulée plus précisément pour indiquer que la traversée en diagonale ne s'applique que dans les carrefours et pas au-delà.

Article 21.

L'article 35 regroupe une série de dispositions relatives au comportement des conducteurs de cycles, de cyclomoteurs et dorénavant aussi des conducteurs de motocyclettes.

Outre l'interdiction pour ces différents conducteurs de rouler en se faisant remorquer, il est dorénavant interdit de rouler en se faisant pousser, ou en remorquant ou poussant un cycle, un cyclomoteur ou une motocyclette.

Un autre changement important autorise les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues, comme c'est déjà le cas pour les cyclistes, à circuler à deux de front sur la chaussée et sur la bande bus moyennant le respect de certaines conditions.

Article 22.

L'article 37 regroupe une série de dispositions relatives au comportement des conducteurs de véhicules à moteur à l'égard des cyclistes, des conducteurs de cyclomoteurs à deux roues et dorénavant aussi à l'égard des animaux de traits, de charge ou de monture. Cela ne se limite donc plus seulement aux cavaliers.

Le règle selon laquelle un conducteur d'un véhicule à moteur ne peut s'engager sur un passage pour cyclistes s'il risque d'y être immobilisé est étendue à tout conducteur.

Article 23.

Quelques précisions sont ajoutées pour clarifier les règles que doivent suivre des groupes organisés (art. 38).

Les groupes de piétons qui participent notamment à des activités culturelles, sportives ou touristiques, ne sont pas tenus de marcher les uns derrière les autres s'ils restent groupés. Cela signifie que lorsqu'ils circulent à droite sur la chaussée ils sont autorisés à marcher à deux de front.

De vierwielers met motorvoertuigen worden toegevoegd aan de lijst van bestuurders waarop de regel voor de verdeling van grote groepen van toepassing is; ook zij moeten worden opgesplitst in groepen van maximaal 100 deelnemers.

Les quadricycles sont ajoutés à l'énumération de la règle de répartition des grands groupes ; ils doivent aussi se répartir en groupes de 100 participants au maximum.

De regel die voorziet in de begeleiding van groepen van 10 tot 50 deelnemers is geherformuleerd op een meer begrijpelijke manier.

La règle qui prévoit l'accompagnement des groupes de 10 à 50 participants est reformulée de manière plus compréhensible.

Het gebruik van blauwe en groene lichten door legerkonvooien is niet langer vereist. De blauwe en groene wimpels blijven verplicht in alle omstandigheden.

L'utilisation des feux bleu et vert par des convois militaires pendant la nuit n'est plus requise. Les fanions bleu et vert restent obligatoires en toute circonstance.

Artikel 24.

Article 24.

Er wordt in artikel 39 telkens verduidelijkt, door te verwijzen naar het koninklijk besluit van 28 juni 2019 tot reglementering van de wielerwedstrijden en van de alle-terreinwedstrijden, om welk voertuig het precies gaat.

Il est, à l'article 39, chaque fois précisé, en référence à l'arrêté royal du 28 juin 2019 réglementant les courses cyclistes et les épreuves tout-terrain, de quel véhicule il s'agit.

Artikel 25.

Article 25.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in het artikel 40 over slepen van voertuigen.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 40 relatif aux trains de véhicules.

De regel die het een takelwagen toestaat om een trekkend voertuig met oplegger te trekken, is minder restrictief geherformuleerd om een snellere vrijmaking van de openbare weg mogelijk te maken. Het defect voertuig mag voortaan ook naar een andere locatie dan alleen de plaats van herstelling worden gebracht. Dit kan bijvoorbeeld een tussenlocatie zijn, zoals het depot van de takeldienst.

La règle qui autorise une dépanneuse à remorquer un véhicule tracteur avec semi-remorque est reformulée de manière moins restrictive afin de permettre un dégagement plus rapide de la voie publique. Le véhicule en panne peut être amené ailleurs que strictement au lieu de réparation. Il peut s'agir d'un lieu intermédiaire comme, par exemple, le dépôt du dépanneur.

De term "foorvoertuigen" moet ruim worden geïnterpreteerd, het gaat onder meer om voertuigen van een kermis, circus, enzovoort.

Le terme « véhicules forains » doit être interpréter au sens large, par exemple les véhicules de kermesse, de cirque, etc.

Artikel 26.

Article 26.

In de Nederlandstalige tekst van artikel 41 wordt het woord "miniatuurtreinslepen" vervangen door het woord "miniatuurtreinen", wat correcter en duidelijker is.

Dans le texte néerlandais de l'article 41, le mot « miniatuurtreinslepen » est remplacé par le mot « miniatuurtreinen », qui est plus correct et plus clair.

Artikel 27.

Article 27.

De verwijzing (art. 42) naar "kinderen" jonger dan achttien jaar die minstens 135 cm groot

Lorsqu'il est fait référence (art. 42) aux « enfants » de moins de dix-huit ans qui

zijn, wordt vervangen door een betere verwijzing, meer bepaald naar “passagiers”.

Het is toegestaan om een kind van drie jaar of ouder zonder een kinderbeveiligingssysteem te vervoeren als aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan. Eén van die voorwaarden is dat de bestuurder niet de ouder van het kind mag zijn en niet op hetzelfde hoofdadres mag wonen als het kind. Deze laatste voorwaarde werd aangevuld zodat de uitzondering ook geldt voor personen die geen biologische ouder zijn, maar wel op hetzelfde hoofdadres wonen als één van de ouders van het kind.

Vanaf de leeftijd van 3 jaar mogen kinderen die kleiner zijn dan 135 cm achterin het voertuig worden vervoerd, zelfs als het voertuig niet is uitgerust met veiligheidsgordels (zoals bij bepaalde oldtimers). De regel die stelt: “Op zitplaatsen die niet zijn uitgerust met een veiligheidsgordel mogen geen kinderen jonger dan 3 jaar worden vervoerd. Op zitplaatsen vóórin zonder veiligheidsgordel mogen geen passagiers jonger dan 18 jaar en kleiner dan 135 cm worden vervoerd”, wordt daarom opnieuw ingevoerd.

Wat betreft het vervoer van kinderen in taxi’s, autobussen en autocars. Indien er geen of onvoldoende kinderbeveiligingssystemen in het voertuig aanwezig zijn, mogen kinderen kleiner dan 135 cm zonder kinderbeveiligingssysteem worden vervoerd op zitplaatsen die zich niet vooraan bevinden, zonder dat ze de veiligheidsgordel moeten dragen, aangezien die niet geschikt is voor kleine kinderen. In dat geval wordt uiteraard aanbevolen om een baby in een geschikt systeem te vervoeren.

Ten slotte wordt bepaald dat een bestuurder van een autobus of een autocar voldoet aan de verplichting enkel passagiers te vervoeren die de gordel dragen zodra hij hen informeert over deze verplichting, bijvoorbeeld via een pictogram, audiovisuele middelen of mondeling.

Artikel 28.

Er wordt verduidelijkt in artikel 43 dat de helm goedgekeurd moet zijn en geschikt moet zijn voor het gebruikte voertuig.

De uitzondering op het dragen van een helm door de bestuurder van een landbouwvoertuig

mesurent au moins 135 cm, l’utilisation du mot « passagers » est plus adéquat.

Il est autorisé de transporter un enfant de trois ans ou plus sans dispositif de retenue si certaines conditions sont respectées. Parmi celles-ci, le conducteur ne peut pas être le parent de l’enfant ni avoir la même résidence principale que l’enfant. Cette dernière condition a été complétée afin que cette exception s’applique aussi aux personnes qui ne sont pas des parents biologiques mais qui ont la même résidence principale que l’un des parents de l’enfant.

A partir de 3 ans, les enfants dont la taille est inférieure à 135 cm devraient pouvoir être transportés à l’arrière du véhicule si le véhicule n’est pas équipé de ceintures de sécurité (par exemple dans le cas de certains oldtimers). La règle selon laquelle « Aux places assises qui ne sont pas équipées d'une ceinture de sécurité, l'on ne transporte pas d'enfants de moins de 3 ans. Aux places assises à l'avant qui ne sont pas équipées d'une ceinture de sécurité, l'on ne transporte pas de passagers de moins de 18 ans et dont la taille est inférieure à 135 cm » est donc réintroduite.

En ce qui concerne le transport des enfants dans les taxis, les autobus et les autocars. S’il n’y a pas de dispositif de retenue pour enfants dans le véhicule ou pas en nombre suffisant, les enfants de moins de 135 cm peuvent être transportés sans dispositif de retenue pour enfants aux places qui ne se trouvent pas à l’avant sans devoir porter la ceinture de sécurité qui n’est pas adaptée aux petits enfants. Dans ce cas, il est naturellement recommandé de transporter un bébé dans un système de transport adapté.

Enfin, il est prévu que le conducteur d’un autobus ou d’un autocar satisfait à son obligation de transporter des passagers qui portent la ceinture de sécurité lorsqu’il les informe de cette obligation notamment de moyen d’un pictogramme, de moyens audiovisuels ou oralement.

Article 28.

Il est précisé à l’article 43 que le casque de protection doit être homologué et être approprié au véhicule utilisé.

L’exception du port du casque par le conducteur d’un véhicule agricole dont la

waarvan de maximale snelheid door constructie beperkt is tot 40 km/u en dat niet is uitgerust met een stuur zoals op een motorfiets, wordt opnieuw ingevoerd.

Artikel 29.

Naast enkele kleine vormelijke verbeteringen wordt in artikel 44 verduidelijkt dat de achterlichten van aanhangwagens van bromfietsen en motorfietsen permanent moeten branden. Er wordt ook expliciet vermeld dat voetgangers signalisatiemiddelen (draagbare lichten, lichtgevende stokken, ...) mogen gebruiken.

Artikel 30.

Dit artikel corrigeert de titel in het Frans en bepaalt dat de oranje-gele knipperlichten van landbouwvoertuigen moeten gebruikt worden wanneer het zicht is verminderd tot ongeveer 200 m (in plaats van 100 m).

Artikel 31.

Er is toegevoegd in artikel 47 dat het gelijktijdig gebruik van alle richtingaanwijzers ook mogelijk is bij het gebruik van een beweegbaar laadplatform of een ander achteraan aan het voertuig bevestigd middel bestemd om het laden en lossen te vergemakkelijken en van beweegbare bedieningstoestellen.

Artikel 32.

De verplichting tot het gelijktijdig gebruik van alle richtingaanwijzers in geval van pech of een ongeval wordt uitgebreid naar alle voertuigen in plaats van alleen naar auto's (art. 52).

Het is belangrijk om erop te wijzen dat in geval van een verlies van lading, het signaleren ervan op dezelfde wijze moet gebeuren als bij het signaleren van een defect voertuig of in geval van een ongeval (vier knipperlichten, gevarendriehoek, draagbare oranje-geel knipperlicht, ...).

Artikel 33.

De verwijzingen die betrekking hebben op de minimumleeftijden voor het rijden op de openbare weg die niet gelden voor militairen (art. 55) worden aangepast en voor meer duidelijkheid wordt de formulering "tijdens de uitvoering van hun dienst" gebruikt in plaats van "in dienst".

vitesse maximale est par construction limitée à 40 km à l'heure et qui n'est pas équipé d'un guidon comme sur une motocyclette, est réintroduite.

Article 29.

Outre quelques petites corrections de forme, il est clarifié, dans l'article 44, que les feux rouges arrières des remorques des cyclomoteurs et des motocyclettes doivent être allumés en permanence. Il est aussi indiqué explicitement que les piétons peuvent utiliser des moyens de signalisation (feux portatifs, bâtons lumineux, …).

Article 30.

Cet article rectifie le titre en français ainsi que les conditions d'utilisation des feux jaune-orange clignotants des véhicules agricoles qui doivent être utilisés lorsque la visibilité est réduite à environ 200 m (au lieu de 100 m).

Article 31.

Il est ajouté à l'article 47 que tous les feux clignotants peuvent aussi être utilisés simultanément lorsqu'il est fait usage d'un plateau élévateur ou d'un autre dispositif fixé à l'arrière du véhicule destiné à faciliter le chargement et le déchargement et d'engins mobiles de manutention.

Article 32.

L'obligation d'utiliser simultanément tous les feux clignotants en cas de panne ou d'accident est étendue à tout véhicule et non plus seulement aux automobiles (art. 52).

Il convient de préciser que le signalement en cas de perte de chargement est identique au signalement d'un véhicule en panne ou accidenté (quatre feux clignotants, triangle de danger, feux clignotants portatifs de couleur jaune-orange, …).

Article 33.

Des références relatives aux limites d'âge minimum pour circuler sur la voie publique qui ne s'appliquent pas aux militaires (art. 55) sont adaptées et pour plus de clarté la formulation « pendant l'exécution de leur service » est utilisée en place de « en service ».

Er zijn ook verbeteringen aangebracht aan de verwijzingen naar de artikelen die niet van toepassing zijn op voertuigen voor toezicht, controle en onderhoud van het wegennet.

Ten slotte is er een bepaling toegevoegd om de vuilniswagens toegang te geven tot de busbanen.

Artikel 34.

Naast enkele kleine vormelijke verbeteringen (art. 57) wordt de algemene regel met betrekking tot de draagwijdte van de verkeerslichten duidelijker geformuleerd. Deze verkeerslichten moeten door bestuurders worden in acht genomen wanneer ze zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden. Door te specifiëren dat het gaat om het gevolgde weggedeelte wordt het risico op verwarring bij de bestuurders sterk verminderd.

Er zijn voorbeelden van pijlvormige verkeerslichten toegevoegd en hun draagwijdte is duidelijker geformuleerd.

Het is belangrijk erop te wijzen dat een oranje-gele knipperende pijl betekent dat alleen de richting die door de pijl wordt aangegeven, mag gevolgd worden, op voorwaarde dat voorrang wordt verleend aan de voetgangers en de bestuurders die reglementair uit andere richtingen komen. Dit sluit het gebruik van een groene pijl niet uit, en in dat geval is er geen specifieke voorrangsregel zoals bij de knipperende oranje-gele knipperende pijl.

Er zijn voorbeelden van verkeerslichten voor fietsers toegevoegd en de draagwijdte ervan is duidelijker geformuleerd.

Artikel 35.

Het artikel 58 is aangevuld met illustraties van de ontruimingspijlen op kruispunten.

Artikel 36.

Naast een verbetering in het opschrift is het artikel 59 aangevuld met illustraties van de bijzondere verkeerslichten.

Artikel 37.

Naast enkele kleine vormelijke correcties is de betekenis van elk bijzonder verkeerslicht dat

Des corrections sont également apportées aux références des articles qui ne sont pas applicables aux véhicules de surveillance, de contrôle et d'entretien de la voirie.

Enfin, une disposition est ajoutée afin de permettre aux véhicules affectés au ramassage des immondices d'accéder aux bande bus.

Article 34.

Outre quelques petites corrections de forme (art. 57), la règle générale relative à la portée des signaux lumineux est reformulée plus clairement. Ces signaux lumineux doivent être respectés par les conducteurs lorsqu'ils sont situés du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. En spécifiant qu'il s'agit de la partie de la voie publique suivie, le risque de confusion dans le chef du conducteur est fortement réduit.

Des exemples de signaux lumineux en forme de flèche ont été ajoutés et leur portée est reformulée plus clairement.

Il convient de rappeler que la flèche jaune-orange clignotante signifie que seule la direction qui est indiquée par la flèche peut être suivie, à condition de céder la priorité aux piétons et aux conducteurs qui viennent règlementairement des autres directions. Cela n'exclut pas l'utilisation d'un feu vert en forme de flèche et dans ce cas, il n'y a pas de règle de priorité particulière comme pour la flèche orange-jaune clignotante.

Des exemples de feux pour cyclistes ont été ajoutés et leur portée est reformulée plus clairement.

Article 35.

L'article 58 est complété par des illustrations des flèches d'évacuation de carrefour.

Article 36.

Outre l'amélioration de l'intitulé, l'article 59 est complété par des illustrations des feux spéciaux.

Article 37.

Outre quelques petites corrections de forme, la signification de chaque feu spécial réglant la

het verkeer op de busbaan regelt, verduidelijkt aan de hand van een verwijzing en een afbeelding (art. 60).

circulation sur la bande bus est clarifiée au moyen d'une référence et d'une illustration (art. 60).

Artikel 38.

De draagwijdte van het rode licht voor voetgangers en van het gecombineerde rode licht voor voetgangers en fietsers (art. 61) is aangepast om duidelijk aan te geven dat het verboden is om de oversteek te beginnen, maar niet om deze verder te zetten of te beëindigen als de het oversteken reeds is begonnen toen het licht nog groen was.

Er worden afbeeldingen van deze verkeerslichten toegevoegd.

De overige wijzigingen zijn kleine vormelijke verbeteringen.

Article 38.

La portée du feu rouge pour piétons et la portée du feu rouge combiné pour piétons et cyclistes (art. 61) sont modifiées pour clairement indiquer qu'il est interdit d'entamer la traversée mais pas de poursuivre ou d'achever la traversée commencée alors que le feu était vert.

Des illustrations de ces feux sont ajoutées.

Les autres modifications consistent en de petites corrections de forme.

Artikel 39.

Er worden twee verbeteringen aangebracht in de Franse en in de Nederlandse tekst van artikel 62.

Article 39.

Deux rectifications dans le texte français et néerlandais de l'article 62 sont faites.

Artikel 40 & 41.

In de Franse tekst wordt het woord "routier" geschrapt om duidelijk te maken dat deze afdeling uitsluitend betrekking heeft op de verkeersborden.

Er wordt op gewezen dat de kleuren van de folies voor permanente verkeersborden moeten voldoen aan tabel 2 van de Europese norm NBN EN 12899 of gelijkwaardig.

De kleur van de folie voor tijdelijke borden moet voldoen aan fluorescerend geel volgens tabel 3 (PTV 4 - type 1/2/3 (geen veroudering)) van PTV 662 of gelijkwaardig.

Het lettertype dat op de verkeersborden wordt gebruikt, is het lettertype Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV).

De mogelijke beeldvormen van het SNV zijn normaal (regular) of versmald (condensed).

Voor wegwijzers van algemeen belang of van toeristische aard (F34a, F35, F37) wordt Helvetica Medium Cursief gebruikt.

Article 40 & 41.

Le mot « routier » est omis pour qu'il soit clair que cette section concerne uniquement la signalisation verticale.

Il convient de préciser que la couleur des films utilisés pour les signaux permanents doit être conforme au tableau 2 repris dans la norme européenne NBN EN 12899 ou équivalent.

La couleur des films utilisés pour les signaux temporaires est conforme au fluorescent jaune du tableau 3 (PTV 4 – type 1/2/3 (sans vieillissement) du PTV 662 ou équivalent.

La police utilisée sur les signaux est la police Schweizerische Normen-Vereinigung (SNV).

Les formes possibles de la police SNV sont normale (regular) ou condensée (condensed).

Pour les panneaux de signalisation d'intérêt général ou à caractère touristique (F34a, F35, F37), la police utilisée est Helvetica Medium Italique.

Artikel 42.

Article 42.

De algemene regel met betrekking tot de draagwijdte van de gevaarsborden (art. 64) is duidelijker geformuleerd. Deze verkeersborden moeten door bestuurders worden in acht genomen wanneer ze zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden. Door te specifiëren dat het gaat om het gevolgde weggedeelte wordt het risico op verwarring bij de bestuurders aanzienlijk verminderd.

La règle générale relative à la portée des signaux de danger (art. 64) est reformulée plus clairement. Ces signaux doivent être respectés par les conducteurs lorsqu'ils sont situés du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. En spécifiant qu'il s'agit de la partie de la voie publique suivie, le risque de confusion dans le chef du conducteur est fortement réduit.

Enkele kleine vormelijke correcties zijn aangebracht aan de afbeeldingen van verschillende verkeersborden (lettertype, symbool, …). De legende van het verkeersbord A5 is verduidelijkt in de Nederlandse tekst en de legende van verkeersbord A13 verwijst nu ook naar een oneffen wegdek.

Quelques petites corrections de forme sont apportées aux images de plusieurs signaux (police, symbole, …). La légende du signal A5 est clarifiée dans le texte néerlandais et la légende du signal A13 est complétée pour viser aussi le revêtement irrégulier.

Artikel 43.

Article 43.

De algemene regel met betrekking tot de draagwijdte van de voorrangsborden is duidelijker geformuleerd (art. 65). Deze verkeersborden moeten door bestuurders worden in acht genomen wanneer ze zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden. Door te specifiëren dat het gaat om het gevolgde weggedeelte wordt het risico op verwarring bij de bestuurders aanzienlijk verminderd.

La règle générale relative à la portée des signaux de priorité est reformulée plus clairement (art. 65). Ces signaux doivent être respectés par les conducteurs lorsqu'ils sont situés du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. En spécifiant qu'il s'agit de la partie de la voie publique suivie, le risque de confusion dans le chef du conducteur est fortement réduit.

Enkele kleine vormelijke correcties zijn aangebracht aan de afbeeldingen van verschillende verkeersborden.

Quelques petites corrections de forme sont apportées aux légendes de plusieurs signaux.

Artikel 44.

Article 44.

De algemene regel met betrekking tot de draagwijdte van de verbodsborden (art. 66) is duidelijker geformuleerd. Deze verkeersborden moeten door bestuurders worden in acht genomen wanneer ze zich rechts van of boven het gevolgde weggedeelte bevinden. Door te specifiëren dat het gaat om het gevolgde weggedeelte wordt het risico op verwarring bij de bestuurders aanzienlijk verminderd.

La règle générale relative à la portée des signaux d'interdiction (art. 66) est reformulée plus clairement. Ces signaux doivent être respectés par les conducteurs lorsqu'ils sont situés du côté droit ou au-dessus de la partie de la voie publique suivie. En spécifiant qu'il s'agit de la partie de la voie publique suivie, le risque de confusion dans le chef du conducteur est fortement réduit.

Enkele kleine vormelijke correcties zijn aangebracht aan de afbeeldingen van verschillende verkeersborden (lettertype, symbool, …).

Quelques petites corrections de forme sont apportées aux images de plusieurs signaux (police, symbole, …).

De draagwijdte van het verkeersbord C43 is nauwkeuriger geherformuleerd. De oude formulering voorzag dat wanneer een "ander

La portée du signal C43 est reformulée plus justement. L'ancienne formulation prévoyait qu'un « autre signal » indiquant une autre

verkeersbord" een andere snelheidsbeperking aanduidt, dat automatisch een einde maakte aan de door het verkeersbord C43 opgelegde snelheidsbeperking. Om verwarring te vermijden, bijvoorbeeld bij een bord dat het begin van een bebouwde kom of een erf aanduidt en wel een snelheidsbeperking impliceert maar niet expliciet aanduidt, is de formulering aangepast.

limitation de vitesse mettait fin à la limitation de vitesse imposée par le signal C43. Pour éviter la confusion, par exemple dans le cas d'un signal de début d'agglomération, d'une zone de rencontre, … qui induit mais n'indique pas nécessairement la limitation de vitesse qui y est applicable, la règle est reformulée.

Artikel 45.

Enkele kleine vormelijke correcties zijn aangebracht aan de afbeeldingen en de legendes van verschillende gebodsborden.

De legendes van het verkeersborden D7, D9, D11, D13 en D15 worden aangevuld om aan te geven dat ze van toepassing zijn tot en met het volgend kruispunt.

Article 45.

Quelques petites corrections de forme sont apportées aux images et aux légendes de plusieurs signaux d'obligation.

Les légendes des signaux D7, D9, D11, D13 et D15 sont complétées pour indiquer qu'ils s'appliquent jusqu'au prochain carrefour inclus.

Artikel 46.

De bepalingen met betrekking tot de draagwijdte van de verkeersborden E1 en E3 in combinatie met onderborden, zijn niet langer opgenomen want overbodig (art. 68). De draagwijdte van combinaties van verkeersborden met onderborden wordt immers in algemene zin geregeld.

Een kleine vormelijke correctie is aangebracht aan de afbeelding van het verkeersbord E9. Er wordt tevens toegevoegd dat dit verkeersbord zowel vierkant als rechthoekig kan zijn, afhankelijk van de aanduidingen die op het verkeersbord worden aangebracht.

De draagwijdte van de verkeerstekens met betrekking tot het stilstaan en parkeren is licht aangepast. Dit om nauwkeuriger aan te geven dat ze gelden tot de plaats waar een ander verkeersteken dat betrekking heeft op het stilstaan en parkeren is opgesteld, en niet tot de plaats waar een "andere parkeerregeling" begint. Zo wordt het duidelijk dat het enkel gaat om verkeersborden en wegmarkeringen. Het tweede lid werd opgeheven omdat het geen meerwaarde biedt rekening houdend met de mogelijkheid om de onderborden M21 (bv. "op het plein") te gebruiken.

De code van de openbare weg biedt wegbeheerders de mogelijkheid om verkeersborden flexibeler te combineren met onderborden. Het is belangrijk dat deze combinaties coherent en begrijpelijk zijn voor de weggebruikers.

Article 46.

Les dispositions qui prévoyaient la portée des signaux E1 et E3 combinés avec des panneaux additionnels ne sont plus reprises car elles sont superflues (art. 68). En effet, la portée des combinaisons de signaux et de panneaux additionnels est réglée de manière générale.

Une petite correction de forme est apportée à l'image du signal E9. Il est ajouté que ce signal peut être carré ou rectangulaire en fonction des indications qui y sont reprises.

La portée des signaux relatifs à l'arrêt et au stationnement est légèrement reformulée pour indiquer plus justement qu'ils s'appliquent jusqu'à une autre signalisation routière relative à l'arrêt et au stationnement plutôt qu'à partir d'une « autre réglementation » relative à l'arrêt et au stationnement afin de viser spécifiquement les signaux et les marques routières. Le deuxième alinéa est supprimé car il n'apporte aucune plus-value compte tenu de la possibilité d'utiliser des panneaux additionnels M21 (ex. « sur la place »).

Le code de la voie publique permet aux gestionnaires de voiries de combiner plus souplement les signaux avec des panneaux additionnels. Il est important que ces combinaisons soient cohérentes et compréhensibles pour les usagers.

Artikel 47.

De algemene regel betreffende de draagwijdte van de aanwijzingsborden is duidelijker geformuleerd (art. 69). Deze borden moeten door weggebruikers worden in acht genomen wanneer ze zichtbaar zijn in de gevolgde rijrichting, zodat de informatie op de meest geschikte plaats aan de weggebruikers kan worden meegedeeld. Er wordt tevens toegevoegd dat dit verkeersbord zowel vierkant als rechthoekig kan zijn, afhankelijk van de aanduidingen die op het verkeersbord worden aangebracht.

De symbolen F6 (afrit) en F7 (verkeerswisselaar) worden logischerwijze opgenomen in bijlage 2.

Op het verkeersbord F17 is het nieuw bussymbool (zie artikel 56) aangebracht dat duidelijker aangeeft dat de busbaan in de eerste plaats voorbehouden is voor de voertuigen voor het geregeld openbaar vervoer.

Een nieuw aanwijzingsbord F36 is toegevoegd om voetgangers en fietsers naar een bepaald deel van de openbare weg te leiden.

Nieuwe varianten van het aanwijzingsbord F41 (omleiding) zijn toegevoegd ter illustratie van een omleiding rechtdoor en van een specifieke omleiding voor voetgangers en fietsers.

Een nieuw aanwijzingsbord F42 is toegevoegd om het einde van een omleiding aan te duiden.

Een nieuw aanwijzingsbord F78 is toegevoegd om de aanwezigheid van toiletten aan te duiden, bijvoorbeeld op een parking langs de autosnelweg.

Er zijn varianten toegevoegd van de aanwijzingsborden F80, F81 en F83 (tijdelijke aanwijzingen bij werken) zonder vermelding van de afstand.

Ter herinnering, de kleur van de folie voor tijdelijke borden moet voldoen aan fluorescerend geel volgens tabel 3 (PTV 4 - type 1/2/3 (geen veroudering)) van PTV 662 of gelijkwaardig.

Een variant van het aanwijzingsbord F96 (bord dat een uitwijking aankondigt) zonder vermelding van de afstand is toegevoegd.

Article 47.

La règle générale relative à la portée des signaux d'indication est reformulée plus clairement (art. 69). Ces signaux doivent être respectés par les usagers lorsqu'ils sont visibles dans le sens suivi afin d'informer les usagers de la manière la plus adéquate. Il est ajouté que ce signal peut être carré ou rectangulaire en fonction des indications qui y sont reprises.

Les symboles F6 (sortie) et F7 (échangeur) sont plus logiquement déplacés vers l'annexe 2.

Sur le signal F17 est apposé le nouveau symbole d'un bus (voir article 56) qui indique plus clairement que la bande bus est avant tout réservée aux véhicules des services réguliers de transport en commun.

Un nouveau signal d'indication F36 est ajouté pour guider les piétons et les cyclistes vers une certaine partie de la voie publique.

Des nouvelles variantes du signal d'indication F41 (déviation) sont ajoutées afin d'illustrer une déviation tout droit et une déviation spécifique pour les piétons et cyclistes.

Un nouveau signal d'indication F42 est ajouté pour indiquer la fin de la déviation.

Un nouveau signal d'indication F78 est ajouté pour indiquer la présence de toilettes sur une aire de repos au long d'une autoroute.

Des variantes des signaux d'indication F80, F81 et F83 (indications temporaires à l'occasion de travaux) sans indication de la distance sont ajoutées.

Pour rappel, la couleur des films utilisés pour les signaux temporaires est conforme au fluorescent jaune du tableau 3 (PTV 4 – type 1/2/3 (sans vieillissement) du PTV 662 ou équivalent.

Une variante du signal d'indication F96 (signal annonçant un évitement) sans indication de la distance est ajoutée.

Tot slot zijn enkele kleine vormelijke verbeteringen aangebracht aan de afbeeldingen en de legendes van een paar verkeersborden.

Enfin, quelques petites corrections de forme sont apportées aux images et aux légendes de quelques signaux.

Artikel 48.

Article 48.

De algemene regel met betrekking tot de draagwijdte van de verkeersborden met bijzondere voorschriften is duidelijker geformuleerd (art. 70). Deze verkeersborden moeten door weggebruikers in acht genomen worden wanneer ze zich rechts van het gevolgde weggedeelte bevinden. Door te specifiëren dat het gaat om het gevolgde weggedeelte wordt het risico op verwarring bij de weggebruikers aanzienlijk verminderd. Er wordt tevens toegevoegd dat dit verkeersbord zowel vierkant als rechthoekig kan zijn, afhankelijk van de aanduidingen die op het verkeersbord worden aangebracht.

La règle générale relative à la portée des signaux à réglementation particulière est reformulée plus clairement (art. 70). Ces signaux doivent être respectés par les usagers lorsqu'ils sont situés du côté droit de la partie de la voie publique suivie. En spécifiant qu'il s'agit de la partie de la voie publique suivie, le risque de confusion dans le chef de l'usager est fortement réduit. Il est ajouté que ce signal peut être carré ou rectangulaire en fonction des indications qui y sont reprises.

De afbeeldingen van de verkeersborden R1 (begin van een schoolomgeving) en R3 (einde van de schoolomgeving) zijn aangepast en de legendes zijn aangevuld om te verduidelijken dat er ook een andere snelheidsbeperking op het verkeersbord kan zijn vermeld.

Les images des signaux R1 (début d'abords d'école) et R3 (fin d'abords d'école) sont adaptées et les légendes sont complétées afin de prévoir la possibilité d'indiquer une autre limitation de vitesse.

De legende van de verkeersborden R5 (begin van een erf), R9 (begin van een voorbehouden weg), R14 (begin van een voetgangerszone), R17 (begin van een fietszone), R21 (begin van een luchthavengebied) en R25 (begin van een bebouwde kom) is telkens aangepast om te verduidelijken dat de vermelde maximumsnelheid op deze borden louter informatief is. Immers, de maximumsnelheid die er geldt wordt immers bepaald door de regionale regelgeving.

La légende des signaux R5 (début d'une zone de rencontre), R9 (début d'un chemin réservé), R14 (début d'une zone piétonne), R17 (début d'une zone cyclable), R21 (début d'une zone aéroportuaire) et R25 (début d'une agglomération) est à chaque fois adaptée pour clarifier que l'indication de la vitesse maximale sur ces signaux est seulement informative. En effet, ce sont les limitations de vitesse maximales fixées par les réglementations régionales qui s'y appliquent.

Er zijn enkele voorbeelden van het verkeersbord R9 toegevoegd die rekening houden met de herformulering van het artikel over de voorbehouden wegen (zie supra, artikel 15). Er kan een nieuw symbool op het verkeersbord worden aangebracht om toegang te verlenen aan rijwielen met een breedte van meer dan een meter (zie infra, artikel 59).

Quelques exemples de signal R9 ont été ajoutés qui tiennent compte de la reformulation de l'article relatif aux chemins réservés (voir supra l'article 15). Un nouveau symbole peut y être apposé pour donner accès aux cycles d'une largeur de plus d'un mètre (voir infra l'article 59).

De legende van verkeersbord R12 (begin van een niet verplicht fietspad) en het verkeersbord R33 (begin van een autoweg) is telkens aangevuld om duidelijk aan te geven dat de bijzondere voorschriften gelden tot het volgende kruispunt. In tegenstelling tot andere verkeersborden met bijzondere voorschriften

La légende du signal R12 (début d'une piste cyclable non obligatoire) et la légende du signal R33 (début d'une route pour automobile) sont à chaque fois complétées pour indiquer clairement la portée des réglementations particulières qui valent jusqu'au prochain carrefour. En effet, contrairement aux autres

hebben de verkeersborden R12 en R33 namelijk geen zonale draagwijdte.

Een laatste wijziging betreft de herformulering van de draagwijdte van de verkeersborden met bijzondere voorschriften. In het algemeen gelden die vanaf het beginbord tot het eindbord. Ze zijn echter niet van toepassing op plaatsen binnen dat gebied waar door een verkeersteken een andere regeling is voorzien en evenmin wanneer het verkeersbord met bijzondere voorschriften zelf zijn toepassingsgebied afbakent (zoals bij de borden R12 en R33, die gelden tot het volgende kruispunt).

Artikel 49.

De algemene regel met betrekking tot de draagwijdte van de verkeersborden met zonale geldigheid is duidelijker geformuleerd (art. 71). Deze verkeersborden moeten door weggebruikers in acht genomen worden wanneer ze zich rechts van het gevolgde weggedeelte bevinden. Door te specifiëren dat het gaat om het gevolgde weggedeelte wordt het risico op verwarring bij de weggebruikers aanzienlijk verminderd.

Enkele kleine vormelijke verbeteringen zijn aangebracht aan de afbeeldingen en de legendes van enkele verkeersborden (lettertype, formaat, …)

Een laatste wijziging betreft het herformuleren van de draagwijdte van een zonale reglementering. In het algemeen is een zonale regelgeving van toepassing vanaf het beginbord van de zone tot het eindbord van de zone. Echter, de zonale reglementering is niet van toepassing op plaatsen binnen de zone waar verkeerstekens hiervan afwijken.

Vervolgens wordt verduidelijkt dat wanneer binnen een snelheidszone een ander zonale reglementering of een reglementering met bijzondere voorschriften een andere snelheidsbeperking impliceert, dit een einde maakt aan de oorspronkelijke snelheidszone. Hetzelfde principe geldt ook binnen een parkeerzone.

Artikel 50.

Naast enkele kleine vormelijke verbeteringen van het lettertype en de legendes van een aantal onderborden, wordt de algemene regel

signaux à réglementation particulière, les signaux R12 et R33 n'ont pas de portée zonale.

Une dernière modification consiste à reformuler la portée d'une réglementation particulière. De manière générale une règlementation particulière s'applique à partir du signal de début jusqu'au signal de fin. Néanmoins, la réglementation particulière ne s'applique pas aux endroits où, dans ce périmètre, d'autres règles ont effet en vertu d'une autre signalisation routière ni lorsque le signal à réglementation particulière délimite lui-même son champ d'application (c'est le cas pour les signaux R12 et R33 qui ont effet jusqu'au prochain carrefour).

Article 49.

La règle générale relative à la portée des signaux à validité zonale est reformulée plus clairement (art. 71). Ces signaux doivent être respectés par les usagers lorsqu'ils sont situés du côté droit de la partie de la voie publique suivie. En spécifiant qu'il s'agit de la partie de la voie publique suivie, le risque de confusion dans le chef de l'usager est fortement réduit.

Quelques petites corrections de forme sont apportées aux images et aux légendes de plusieurs signaux (police, format, …).

Une dernière modification consiste à reformuler la portée d'une réglementation zonale. De manière générale une règlementation zonale s'applique à partir du signal de début de la zone jusqu'au signal de fin de la zone. Néanmoins, la réglementation zonale ne s'applique pas aux endroits où, dans la zone, une signalisation routière y déroge.

Ensuite il est clarifié que lorsque dans une zone de vitesse un autre signal zonal ou à réglementation particulière induit une autre limitation de vitesse, cela met fin à la zone de vitesse initiale. Le même principe s'applique aussi dans une zone de stationnement.

Article 50.

Outre quelques petites corrections de forme à la police et aux légendes de plusieurs panneaux additionnels, la règle générale

met betrekking tot de draagwijdte van de onderborden op een meer gestructureerde manier geherformuleerd (art. 72).

De draagwijdte van het onderbord M11 (het onderbord dat het toepassingsgebied bepaalt van de verkeersborden met betrekking tot het stilstaan en parkeren) wordt uitgebreid zodat ook de voortzetting van de reglementering die voor het kruispunt van toepassing is, kan worden aangeduid.

De legendes van de onderborden M19 en M20 zijn geherformuleerd om duidelijk aan te geven dat parkeren op het trottoir of op de verhoogde berm verboden is.

De legende van het onderbord M21 is aangevuld zodat het ook een ander deel van de openbare weg kan vermelden. Wanneer dit onderbord wordt gebruikt in combinatie met een verkeersbord E1 of E3, betekent dit dat het parkeren en/of stilstaan ook verboden is op het aangeduide deel van de openbare weg.

Er wordt ook een voorbeeld toegevoegd van het onderbord M21 zonder de vermelding “inbegrepen”. Wanneer dit onderbord wordt gebruikt in combinatie met een verkeersbord E1 of E3, betekent dit dat het parkeren en/of stilstaan specifiek verboden is op het aangeduide deel van de openbare weg.

Een variant van het onderbord M53 (verkeer in twee richtingen) zonder symbool wordt toegevoegd. Dit is een extra optie om aan te geven dat tweerichtingsverkeer is toegelaten voor fietsen en tweewielige bromfietsen.

In het Nederlands wordt de tekst op het onderbord M61 vervangen door “Herinnering”, wat taalkundig juister is.

Artikel 51.

Een voorbeeld van een doorlopende gele lijn die op de werkelijke rand van de rijbaan is aangebracht, wordt toegevoegd in artikel 73.

In de bepaling met betrekking tot de middenrijbaan wordt verduidelijkt wat precies bedoeld wordt met de zijdelingse stroken.

Artikel 52.

relative à la portée des panneaux additionnels est reformulée de manière plus structurée (art. 72).

La portée du panneau additionnel M11 (panneau additionnel qui détermine le champ d’application des signaux relatifs à l’arrêt et au stationnement) est complétée pour permettre également d’indiquer le prolongement de la réglementation qui s’applique avant le carrefour.

Les légendes des panneaux additionnels M19 et M20 sont reformulées pour indiquer clairement que le stationnement est interdit sur le trottoir ou sur l’accotement en saillie.

La légende du panneau additionnel M21 est complété pour permettre l’inscription d’une autre partie de la voie publique. Lorsque ce panneau est utilisé avec un signal E1 ou E3, cela signifie que le stationnement et/ou l’arrêt sont aussi interdits sur la partie de la voie publique qui y est indiquée.

Un autre exemple de panneau additionnel M21 sans la mention « comprise » est ajouté. Lorsque ce panneau additionnel est utilisé avec un signal E1 ou E3, cela signifie que le stationnement et/ou l’arrêt sont spécifiquement interdits sur la partie de la voie publique qui y est indiquée.

Une variante du panneau additionnel M53 (circulation dans les deux sens) sans symbole est ajoutée. Il s’agit d’une option supplémentaire pour indiquer que la circulation de bicyclettes et de cyclomoteurs à deux roues est autorisée dans les deux sens.

En néerlandais, l’inscription sur le panneau additionnel M61 est remplacée par « Herinnering » qui est plus correcte.

Article 51.

Un exemple d’une ligne continue de couleur jaune tracée sur le bord réel de la chaussée est ajouté à l’article 73.

Dans la disposition relative à la voie centrale, il est clarifié ce que l’on vise exactement par les bandes latérales.

Article 52.

Enkele kleine vormelijke verbeteringen worden aangebracht aan de afbeeldingen en de legendes van sommige wegmarkeringen in artikel 74.

Quelques petites corrections de forme sont apportées aux images et aux légendes de plusieurs marques routières dans l'article 74.

Er wordt strikter bepaald onder welke voorwaarden een bestuurder een doorlopende streep mag overschrijden die naast een onderbroken streep is gemarkeerd. Het overschrijden van die doorlopende streep is enkel toegestaan om na het inhalen terug rechts in te voegen, en dit uitsluitend op een rijbaan met verkeer in twee richtingen.

Il est défini plus strictement dans quelles conditions un conducteur peut franchir une ligne continue qui est jointe à une ligne discontinue. Ce franchissement n'est autorisé que pour reprendre sa place à droite après un dépassement et uniquement sur une chaussée à deux sens de circulation.

De lijst van voertuigen die op de busbaan mogen rijden, is aangepast. Zo wordt de vermelding "AUTOCAR" vervangen door een symbool dat voortaan zowel autocars als autobussen aanduidt. Deze wijziging vloeit voort uit de aanpassing van het verkeersbord F17, dat een busbaan aanduidt (zie supra, artikel 47).

La liste des véhicules qui peuvent être autorisés à circuler sur la bande bus est adaptée. Ainsi, l'inscription « AUTOCAR » est remplacée par un symbole qui vise les autocars mais également à présent les autobus. Ce changement résulte de la modification qui est apportée au signal F17 qui indique une bande bus (voir supra, article 47).

Artikel 53.

Article 53.

In artikel 76 zijn de wegmarkeringen voor oversteekplaatsen voor fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen aangepast om een duidelijk onderscheid te maken tussen niet-prioritaire en prioritaire oversteekplaatsen.

À l'article 76, les marques routières relatives aux passages pour cyclistes et conducteurs de cyclomoteurs à deux roues sont adaptées afin de distinguer les passages non-prioritaires des passages prioritaires.

Wanneer de oversteekplaats wordt aangeduid met kleine witte vierkanten, betekent dit dat fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen geen voorrang hebben.

Lorsque le passage est indiqué au moyen des petits carrés blancs, cela signifie que les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteur à deux roues n'ont pas la priorité.

Wanneer de oversteekplaats wordt aangeduid met onderbroken strepen (= fietspad), betekent dit dat fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen wél voorrang hebben.

Lorsque le passage est indiqué au moyen des lignes discontinues (= piste cyclable), cela signifie que les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteur à deux roues ont priorité.

De paragraaf over witte lichtspijkers op kruispunten, die fietspaden met elkaar kunnen verbinden, wordt weggelaten omdat er geen verkeersregels aan gekoppeld zijn. Deze lichtspijkers dienen enkel om de aandacht van bestuurders te vestigen op de mogelijke aanwezigheid van actieve weggebruikers.

Le paragraphe relatif aux clous lumineux blancs aux carrefours qui peuvent relier entre elles les pistes cyclables est omis car aucune règle de circulation n'y est associée. Ces clous ne servent qu'à attirer l'attention des conducteurs sur la présence éventuelle d'usagers actifs.

Artikel 54.

Article 54.

Ter herinnering, de kleur van de folie voor tijdelijke borden moet voldoen aan fluorescerend geel volgens tabel 3 (PTV 4 - type 1/2/3 (geen veroudering)) van PTV 662 of gelijkwaardig. Daarom wordt de verwijzing naar de kleur "oranje" geschrapt.

Pour rappel, la couleur des films utilisés pour les signaux temporaires est conforme au fluorescent jaune du tableau 3 (PTV 4 – type 1/2/3 (sans vieillissement) du PTV 662 ou équivalent. Par conséquent la référence à la couleur « orange » est abrogée.

De verwijzing naar “oranje-gele lichtspijkers” wordt geschrapt omdat deze in de praktijk niet worden gebruikt.

Artikel 55.

Het symbool op het bord V2 (voertuigen bestemd voor het gemeenschappelijk vervoer van personen met een handicap) wordt vervangen door het internationale symbool voor personen met een handicap.

Artikel 56.

Een kleine vormelijke verbetering wordt aangebracht in de Nederlandstalige tekst van artikel 83.

Artikel 57.

Enkele kleine vormelijke verbeteringen worden aangebracht in de Franse tekst. Zo wordt onder meer “signaux routiers” vervangen door “signalisation routière”, dat – zoals eerder vermeld – zowel verkeersborden, wegmarkeringen als verkeerslichten omvat.

Vervolgens wordt de datum tot wanneer de verkeersborden F17, F18 en de wegmarkeringen bedoeld in de artikelen 72.5 en 72.6 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 hun betekenis behouden, verlengd tot 1 juni 2030.

Artikel 58.

Dit artikel stelt de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 3 juni 2024 betreffende de Code van de openbare weg uit tot 1 juni 2027.

Artikel 59.

Om duidelijk een onderscheid te maken tussen enerzijds autobussen en autocars, en anderzijds voertuigen voor het geregeld openbaar vervoer (TEC, De Lijn, STIB), worden twee afzonderlijke symbolen toegevoegd in bijlage 1 (respectievelijk P.12a en P.12b).

Het ruitersymbool wordt toegevoegd zodat het gebruikt kan worden op onderborden.

Om verwarring bij de weggebruikers te vermijden, wordt de legende van het symbool P.32 in bijlage 1 aangepast. Voortaan verwijst het enkel naar personenwagens, auto’s voor

La référence aux « clous de couleur jaune-orange lumineux » est supprimée car ces clous ne sont pas utilisés en pratique.

Article 55.

Le symbole du panneau V2 (véhicules affectés au transport en commun de personnes en situation de handicap) est remplacé par le symbole international des personnes en situation de handicap.

Article 56.

Une petite correction de forme est apportée au texte néerlandais de l’article 83.

Article 57.

Quelques petites corrections de forme sont apportées au texte français. Il s’agit notamment de remplacer les « signaux routiers » par la « signalisation routière » qui vise, comme cela a déjà été mentionné plus haut, les signaux routiers, les marques routières et les feux de signalisation.

Ensuite la date jusqu’à laquelle les signaux F17, F18 et les marques routières prévues aux articles 72.5 et 72.6 conformes à l’arrêté royal du 1er décembre 1975 conservent leur signification, est reportée au 1er juin 2030.

Article 58.

Cet article reporte l’entrée en vigueur de l’arrêté royal du 3 juin 2024 relatif au du Code de la voie publique 1er juin 2027.

Article 59.

Pour bien différencier d’une part les autobus et les autocars et d’autres part les véhicules des services réguliers de transport et commun (TEC, De Lijn, STIB), deux symboles distincts sont ajoutés à l’annexe 1 (respectivement P.12a et P.12b).

Le symbole du cavalier est ajouté pour pouvoir être utilisé sur les panneaux additionnels.

Pour éviter toute confusion dans le chef des usagers, la légende du symbole P.32 de l’annexe 1 est adaptée pour ne viser que les voitures, voitures mixtes et minibus, ce qui est

dubbel gebruik en minibussen, wat in overeenstemming is met de legende van het symbool P.9 (auto) wat op de afbeelding van het symbool P.32 wordt gebruikt. De verwijzing naar motorfietsen wordt dus geschrapt.

conforme à la légende du symbole P.9 (voiture) repris sur l'image du symbole P.32. La référence aux motocyclettes est donc omise.

Het symbool P.34, dat niet meer nodig is (zie supra, artikel 15), wordt vervangen door het symbool van een rijwiel met een breedte van meer dan 1 meter.

Le symbole P.34 qui n'a plus d'utilité (voir supra, l'article 15) est remplacé par le symbole du cycle de plus d'un mètre de large.

Een nieuw symbool P.38 ter aanduiding van "stapvoets" wordt toegevoegd.

Un nouveau symbole P.38 qui indique l'allure du pas est ajouté.

Artikel 60.

Article 60.

De symbolen F6 (afrit) en F7 (verkeerswisselaar), die voorheen bij de F-borden werden vermeld, worden logischerwijs verplaatst naar bijlage 2 en worden de symbolen S.6 en S.7.

Les symboles F6 (sortie) et F7 (échangeur) qui étaient auparavant repris dans les signaux F sont plus logiquement déplacés vers l'annexe 2 et deviennent les symboles S.6 et S.7.

Het symbool S.14 (bushalte) wordt vervangen door een nieuw symbool dat duidelijk aangeeft dat het gaat om een bushalte die uitsluitend bestemd is voor voertuigen voor het geregeld openbaar vervoer (TEC, De Lijn, MIVB).

Le symbole S.14 (gare de bus) est remplacé par un nouveau symbole qui indique clairement une gare de bus réservée aux véhicules des services réguliers de transport en commun (TEC, De Lijn, STIB).

Artikel 61.

Article 61.

In de huidige wegcode (KB 1/12/1975) wordt de overgangsperiode voor het gebruiken van de busbanen door taxi's en het schoolvervoer verlengd tot 1 juni 2030. Dit om de periode tussen 1 januari 2027 (einde overgangsperiode zoals voorzien in het KB van 1/12/1975) en de inwerkingtreding van de wijzigingen van de code van de openbare weg zoals bepaald in dit besluit op 1 juni 2027, te overbruggen.

Dans le code de la route actuel (AR du 1/12/1975), la période transitoire pour l'utilisation des bandes bus par les taxis et le transport scolaire est prolongée jusqu'au 1er juin 2030. Cette mesure vise à combler la période entre le 1er janvier 2027 (fin de la période transitoire prévue par l'AR du 1/12/1975) et l'entrée en vigueur des modifications du code de la voie publique prévues par le présent arrêté au 1er juin 2027.

Artikel 62.

Article 62.

Dit besluit treedt in werking de dag volgende op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatblad.

L'arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au Moniteur belge.

Artikel 63.

Article 63.

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Sire,

Sire,

Van Uwe Majesteit,

De Votre Majesté,

De zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar.

Le très respectueux et très fidèle serviteur.

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,

Jean-Luc CRUCKE